

Treffner



Gemeindezeitung

Seepark Annenheim –
ein neues Juwel am Ossiacher See



Das stimmungsvolle Foto von der Eröffnungsfeier unseres neuen Seeparks in Annenheim sagt mehr als 1000 Worte: Mit der Realisierung der zweiten Etappe des Leuchtturmprojektes ist ein echter Meilenstein gelungen, der Geschichte in der modernen Ortsgestaltung schreiben wird. „Wir haben eine ganz neue Qualität für Einheimische und Gäste geschaffen“, freute sich Bürgermeister Klaus Glanznig bei der rundum gelungenen Eröffnungsfeier.

Unzählige Besucherinnen und Besucher gratulierten dem Bürgermeister. Bericht auf den Seiten 12–14

5 – 11 Berichte aus den Referaten

12 –14 Feierliche Eröffnung des Seeparks
Annenheim: ein Meilenstein für
die Region



15 Drei Bürgermeister in luftigen
Höhen – ein Tandemflug über
dem Ossiacher See



19 Faschingsgilde Treffen –
Kartenverkauf neu



21 TSV Schloss Treffen –
Kid's Sommercamps 2024



24 Symmetrie – Harmonie – Einheit



27 Von den Treffner Kulturwochen
nach Uganda



32 Aus der Gemeinde

**Nächster Redaktionsschluss
und Anzeigenschluss:**
am 28. Oktober 2024

ACHTUNG! Berichte, die nach Redaktionsschluss –
28. Oktober 2024 – einlangen, können ausnahmslos nicht
mehr berücksichtigt werden!

Impressum (§ 24 MedienG):

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

Marktgemeinde Treffen, 9521 Treffen am Ossiacher See,
Marktplatz 2 – Bgm. Klaus Glanznig

Redaktion: Julia-Carolin Kramer, Dagmar Eva Auer sowie das Redaktionsteam
(GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, 1. Vzbgm. Andreas Fillei und EGRⁱⁿ Margret Meixner)

Druck: Gerin Druck GmbH

Anzeigenverkauf: Ottilie Langer, Langer Medien Partnerin, Oberdorfstraße 4,
9721 Kellerberg, T: 0664/92 00 659, office@ottielanger.at

Layout und Satz: Ressi graphics KG,
9020 Klagenfurt am Wörthersee, office@ressi.co.at

Grundlegende Richtung des Mediums: Nachrichten der Marktgemeinde
Infostand bei Drucklegung am 2. September 2024



„Wir setzen gerade wichtige Meilensteine für unsere Gemeinde“

Bürgermeister Klaus Glanznig über die Eröffnung des Seeparks in Annenheim, die Errichtung der Sport- und Mehrzweckanlage in Treffen und weitere wichtige und zukunftsweisende Maßnahmen für die Marktgemeinde Treffen.

Eröffnung Seepark Annenheim

Herr Bürgermeister, mir der Eröffnung des Seeparks in Annenheim ist ein wesentlicher Schritt für die Realisierung des Leuchtturmprojektes bereits gesetzt?

Klaus Glanznig: Ich freue mich sehr, dass wir alle die Eröffnung des gelungen umgestalteten Seeparks Annenheim mit so vielen Menschen feiern konnten. Hier ist ein neues und modernes Kommunikationszentrum am Ossiacher See entstanden. Die nächsten Schritte sind in Planung werden demnächst verwirklicht. (Bildbericht auf Seiten 12–14)

Sport- und Mehrzweckanlage Treffen

Aber auch im Zentrum von Treffen geht viel weiter. Wie sieht es mit der Sport- und Mehrzweckanlage aus?

Klaus Glanznig: Die Baumaßnahmen laufen seit Wochen auf Hochtouren. Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern jener Firmen, die an der Umsetzung beteiligt sind, ein herzliches Dankeschön für ihren persönlichen Einsatz. Die Arbeiten schreiten trotz der teils brütenden Hitze zügig voran. Besonderer Dank gilt unserem Projektleiter Ing. Josef Leitner (PML) für die umsichtige und vorausschauende Koordinierung.

Ankauf Liegenschaft Unterwirt

Im Zentrum ist aber noch eine weitere wichtige Immobilien-Entscheidung getroffen worden?

Klaus Glanznig: Wie in der Sommer-Ausgabe der Gemeindezeitung berichtet, haben wir als Marktgemeinde Treffen den Ankauf der Liegenschaft, auf der auch das ehemalige Gasthaus Unterwirt steht, erworben. Damit konnten wir uns als Gemeinde die Möglichkeit sichern, über die zukünftige Nutzung dieses zentral gelegenen Areals im Zentrum von Treffen direkt zu entscheiden. Die Liegenschaft war beim Jahrhundertunwetter vor zwei Jahren sehr heftig getroffen worden. Die Übernahme ins Eigentum der Gemeinde erfolgte am 29. Juli 2024. Es



v.l. Mag. Gerald Rauchenwald, Hugo Sibetz, Julia Zlattinger, GV DI Christof Seymann, Bürgermeister Klaus Glanznig, GV Otto Steiner, GR Christian Adalbrecht, Iris Kummerer, BA MA, WM Dietmar Glanzer, BHL Marko Wurmitzer

war ein wichtiger Schritt für die Raumplanung unserer Gemeinde. Ein für die Geschichte der Familie Zlattinger (Unterwirt) und die Marktgemeinde Treffen historischer Augenblick!

Schutz vor Naturgefahren

Apropos Jahrhundertunwetter: Was tut sich aktuell bei den Schutzprojekten?

Klaus Glanznig: Der Ausbau des Pöllingerbaches in Treffen schreitet voran. Der realistische Bauzeitplan sieht die Fertigstellung des Projektes bis 2025 vor. Aktiv geht auch die Sicherung des Talkenbaches weiter. Alle drei Sperren wurden kürzlich über Auftrag der Gemeinde von der WLW ausgebaggert. Auch im Bereich des Unterlaufes zum Afritz-Treffnerbach wurde gearbeitet. Unser Dank gilt nicht nur den Mitarbeitern, sondern auch dem Grundeigentümer, der die Errichtung einer Zufahrt zu den Sperren ermöglicht.

Das große Dankeschön für die hervorragende Zusammenarbeit und tatkräftige Unterstützung in vielen Bereichen unseres Gemeindegebietes gilt dem Team der Wildbach- und Lawinverbauung mit Gebietsleiter DI Michael Bothhof an der Spitze.

Viel weitergegangen ist auch beim Projekt **Schutzwahl** im

Siedlungsbereich **Annenheim-Moos**. Alle notwendigen Unterstützungserklärungen der Grundeigentümer liegen vor, das Projekt wurde zur wasserrechtlichen Genehmigung bei der zuständigen Behörde eingereicht. Die Umsetzung ist noch vor dem kommenden Winter geplant und ist die erste Ausbaustufe eines mehrstufigen Projektes. Ausgebaut wird weiters der **Treffnerbach im Bereich Pöllingerbach bis Töbring**. Die Planung für diesen Bauabschnitt ist abgeschlossen und wird ehestmöglich in den zuständigen Gemeindeorganen beraten. Im Zusammenhang mit den einzelnen Ausbaustufen des Afritzer-Treffnerbaches von der Klamm in der Inneren Einöde bis Annenheim am Ossiacher See gilt mein großer Dank DI Stefan Urbanek vom Amt für Wasserwirtschaft Land Kärnten.

Treffner Kulturwochen 2024

Die weit über die Gemeindegrenzen hinaus beliebten Treffner Kulturwochen gibt es auch heuer wieder?

Klaus Glanznig: Unsere schon traditionellen und weit über die Gemeindegrenzen hinaus geschätzten Treffner Kulturwochen, mitsamt stimmungsvollem Adventprogramm, beginnen heuer mit dem Eröffnungsabend am **Freitag, 11. Oktober um 19:30 Uhr im Kultursaal Treffner**. Gestaltet und organisiert wird dieser vom Gemischten Chor Gegendal. Das Team des Kulturausschusses unserer Gemeinde mit Obmann GR Georg Berger und Sachbearbeiterin Julia Kramer hat in intensiver Zusammenarbeit, gemeinsam mit unseren Vereinen und Institutionen, wieder ein sehr ansprechendes, vielfältiges Programm zusammengestellt. Nutzen Sie bitte die Gelegenheit und besuchen Sie die



Das Team des Kulturausschusses:
v.l.n.r.: 1.Vzbgm. Andreas Fillei, Bgm. Klaus Glanznig, GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, Obmann GR Georg Berger, GRⁱⁿ Ingrid Hildebrandt, 2.Vzbgm. DI Bernhard Gassler, GRⁱⁿ Mag.^a Nina Drekonja, MA, GR Christian Noisternig

Veranstaltungen. Ich kann Ihnen wunderbare Erlebnisse versprechen. Ihr Applaus ist der schönste Dank für die Künstlerinnen und Künstler und auch für die Mühen der Organisatoren. Die genauen Details entnehmen Sie bitte dem Kulturwochen Programmfolder oder unserer **Homepage: www.treffen.at**.

Aufrichtiges Danke in eigener Sache

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger, liebe Freundinnen und Freunde! Ein schlimmer Unfall mit dem Fahrrad hat mir im August üble Verletzungen beschert und mich in den vergangenen Wochen aus der Bahn geworfen. Ich konnte meinen Verpflichtungen und meiner Arbeit als Bürgermeister nicht oder nur sehr eingeschränkt nachgehen.

Ich möchte mich hier aufrichtig und herzlich bei meinem ersten Vizebürgermeister Andreas Fillei für die kompetente und umsichtige Vertretung, für seine Einsatzfreude und Loyalität bedanken. Auch dem gesamten Team unserer Gemeinde - Verwaltung, Bauhof und Wasserwerk - gilt meine uneingeschränkte Hochachtung und mein Dank!



Freundschaft verbindet –
Bgm. Klaus Glanznig und 1. Vzbgm. Andreas Fillei

Gerade in besonders herausfordernden Zeiten ist es wichtig, auf Freundschaft und Verlässlichkeit zählen zu können.

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Herbst, allen Schülerinnen und Schülern, Pädagoginnen und Pädagogen sowie den Eltern ein erfolgreiches Schuljahr! Bleiben wir im Gespräch!

Herzliche Grüße!

Ihr Bürgermeister

Klaus Glanznig

> Bericht aus dem Referat für nachhaltige Entwicklung, Infrastruktur und Umwelt

1. Vzbgm. Andreas Fillei



Liebe Treffner:innen,

„Wir haben die Erde nicht von unseren Eltern geerbt, wir haben sie von unseren Kindern geliehen.“ Diese Worte von Wendell Berry sind heute aktueller denn je. Die jüngsten Überschwemmungen und Hochwasser machen deutlich, wie schwerwiegend die Folgen des Klimawandels bereits sind und wie dringend wir **jetzt handeln** müssen, um künftigen Generationen eine **lebenswerte Umwelt zu hinterlassen**.

Weiterführung der KEM-KLAR! Initiative

Im Rahmen der KEM (Klima- und Energiemodellregion) und KLAR! (Klimawandelanpassungsregion) Programme setzen wir unseren Einsatz für den **Klimaschutz** fort. Geplant sind Maßnahmen wie die Nutzung erneuerbarer Energien in gemeindeeigenen Gebäuden, die Elektrifizierung und Verkehrsberuhigung. Bonusmaßnahmen wie der Ausbau der Radinfrastruktur und die Umstellung des Fuhrparks auf umweltfreundliche Fahrzeuge sollen die Region zukunftsfähig machen. Diese Projekte reduzieren den CO₂-Ausstoß und bringen wirtschaftliche Vorteile.

Radmasterplan und Radwege – Bürgerbeteiligung als Schlüssel

Am 03.09.2024 haben wir beim Radgipfel den **neuen Radmasterplan**, der in Zusammenarbeit mit der KEM KLAR Region von **DI Martin Seymann** erstellt wurde, vorgestellt. Dieser Plan soll das Radfahren in unserer Gemeinde nachhaltig verbessern! Dank der zahlreichen Anregungen der Teilnehmer:innen konnten wir ein **umfassendes Konzept** erarbeiten, das als **Leitlinie** für die Gemeinde dienen soll! Erste Maßnahmen, wie die **Markierung von Sharrows** entlang der **B98** im Ortszentrum, sollen das **Miteinander von Radfahrern und Autofahrern** fördern und die Sicherheit auf unseren Straßen erhöhen.

Zusätzlich haben wir kürzlich gemeinsam mit **BGM Klaus Glanznig, Straßenreferent GV Christof Seymann** und mir den **R2-Radweg** entlang des Ossiacher Sees befahren, um die Situation vor Ort zu beurteilen. Dabei haben wir einige **Problemstellen** identifiziert, die in die **Planung** des Radmasterplans **eingeflossen** sind.



Wir möchten euch weiterhin ermutigen aktiv mitzuwirken: Wenn euch Hindernisse auf den Radwegen auffallen oder ihr Ideen zur Verbesserung der Radinfrastruktur habt, teilt uns diese gerne mit. Schreibt an treffen@ktn.gde.at mit dem Betreff „Radmasterplan“.

Der Masterplan ist ein lebendiges Dokument, das stetig durch eure Beiträge weiterwächst.

Neue Regelungen für Widmungsanregungen

Wie bereits in der Juni-Ausgabe berichtet, gelten ab dem **01.09.2024** neue Regelungen für **Widmungsanregungen**. Wie wir mit unseren Flächen umgehen bestimmt die **Entwicklung** der Gemeinde auf Jahrzehnte – im Negativen wie im Positiven. Mit der **Kostenbeteiligung** möchten wir einen verantwortungsvollen Umgang mit einer unserer wertvollsten Ressourcen fördern.

- €700 je Anregung zur Änderung des Flächenwidmungsplans
- €500 je Anregung zur Freigabe eines Aufschließungsgebietes
- €350 je gesplittetem Umwidmungspunkt

Anträge können nach einer ersten negativen Prüfung kostenfrei zurückgezogen werden.

Was tut sich sonst noch?

Müllausschreibung: Die Müllentsorgung wird neu organisiert, um langfristig bessere Konditionen zu sichern. Die Verrechnung wird vereinfacht und digitalisiert. FSM Rechtsanwälte begleiten die Gemeinde in diesem Verfahren. Ergebnisse erwarten wir bis Ende des Jahres.

Glasfaserausbau – Vermarktungsphase geht in die Zielgerade: Nutzen Sie die Chance und sichern Sie sich frühzeitig Ihren Anschluss für eine digitale Zukunft! Weitere Informationen und Bestellformulare gibt's ab sofort am Meldeamt in der Marktgemeinde, oder sichert euch euren Anschluss direkt online unter <https://www.kelag.at/privatkunden/verfugbarkeit-glasfaser.htm>

Gemeinsam mit Euch legen wir die Weichen für eine nachhaltige und zukunftsfähige Gemeinde! In diesem Sinne wünsche ich einen goldenen Herbst und bleiben wir in Kontakt.

Euer Referent für Raumordnung und Umwelt

1. Vizebürgermeister **Andreas Fillei**

Eure Ausschussobfrau

GRⁱⁿ **Gerda Burian, MSc**

> Bericht des 2. Vizebürgermeisters Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

Neues aus dem Referatsbereich

Landwirtschaft

Schwer zugesetzt hat die Hitzeperiode unseren landwirtschaftlichen Flächen, insbesondere beim Mais müssen Ernteverluste in Kauf genommen werden. Wir danken unseren Bauern für ihren unermüdlenden Einsatz, der sich bei viehhaltenden Betrieben auf sieben Tage Arbeit in der Woche bezieht. Die Landwirtschaft ist Rückgrat unserer Gesellschaft, sie pflegt unsere Kulturlandschaft und sichert die Ernährung unserer Bevölkerung.

Bürgermeister Klaus Glanznig ist übereinstimmend mit dem Landwirtschaftsausschuss und dem Agrarreferat bereit, seitens der Gemeinde, durch Zuschüsse zu helfen. Wir unterstützen die ökologisch wichtige Kalkdüngung, den Strohkauf für unsere Bergbauern, Zuschüsse zur Besamung, Ankauf von Zuchtieren sowie Ankauf von Gemeinschaftsmaschinen.

Neues aus dem Referatsbereich Jagd

Sehr bemüht sind die Jäger/innen unserer Gemeinde den vorgeschriebenen Abschussplan zu erfüllen und damit für ökologisches Gleichgewicht zu sorgen. Für das aktuell noch laufende Jagdjahr wünsche ich ein kräftiges „Weidmannsheil.“

Neues aus dem Referatsbereich

Go-Mobil

Unser Go-Mobil in der Gemeinde ist voll ausgelastet und absolviert im Jahr rund 8000 Fahrten. Um den laufenden



Betrieb aufrechterhalten zu können benötigen wir dringend **Go-Mobil-Chauffeure.**

Bei Interesse melden Sie sich bitte beim zuständigen Koordinator Josef Klingbacher unter der Telefonnummer 0676/6607735.

Bis zur nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung verbleibe ich mit freundlichen Grüßen

Ihr

Referent für Jagd und Fischerei, Land- und Forstwirtschaft, Gesundheit und GO MOBIL

2. Vzbgm. Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

KFZ-REPARATUREN
vom Fachbetrieb

KFZ-WERKSTÄTTE
WALTER HUETER
DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF

Tel.: 04248/29700 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0664 / 3029700
Email: kfz-hueter@aon.at

Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb -
Versicherungsdirektabrechnung - Überprüfung §57a - Lackierung

Meine Türen, so einladend schön.

umweltschonend
zuverlässig
kompetent
nachhaltig
bequem
lokal

PORTAS® Türen. Küchen. Treppen. Fenster.
Wir verschönern Dein Zuhause!

Ganz schön renoviert.

☎ 0 60 60 - 828 28 28
✉ info@renke-bresselmann.portas.de

> Bericht des Baureferenten GV Ing. Bertram Mayrbrugger



Als Baureferent der Marktgemeinde Treffen darf ich Sie, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, über einige aktuelle Themen informieren.

Sanierung und Instandsetzung Sportplatz Treffen

Die Sanierung für die Sportplätze und das Kabinengebäude sind bereits voll im Laufen und die verschiedenen Firmen zeichnen sich durch eine gute Zusammenarbeit aus. Derzeit wird das Kabinengebäude erweitert und auf dem Sportplatz selbst werden verschiedenste Leitungen für Beleuchtung, Bewässerung und usw. verlegt, damit der Unterbau für das Spielfeld vorbereitet ist. Die Drainagierung, wie am Bild ersichtlich ist, ist bereits abgeschlossen und nun wird auf Aufbau weitergearbeitet. Im Laufe des Oktobers soll der Rollrasen aufgebracht werden. Allen Mitwirkenden alles Gute bei der Umsetzung.



Volksschule Einöde

Nach vier Jahren musste die Seetal Montessori Schule in der Einöde leider geschlossen werden. Obwohl Frau Klammer und Frau Dabernig mit höchstem Engagement dabei waren den Standort zu halten, musste die Schule mangels fehlender Anmeldungen leider geschlossen werden. Seitens der Marktgemeinde Treffen nochmals aufrichtigen Danke für Euer Mitwirken.

Derzeit laufen Planungen unter Architekt Georg Riesenhuber und BM. Ing. Ingolf Fischer wie eine entsprechende Nachnutzung möglich sein könnte – wir wollen dem würdigen Haus ein neues Leben einhauchen.



Mit herbstlichen Grüßen,

Ihr Baureferent
GV Ing. Bertram Mayrbrugger
0676 6251875

Ihr Obmann des Bauausschusses
GR Christian Adelbrecht
0650 7602296

**IHR REGIONALER
MIELE KUNDENDIENST
IN KÄRNTEN**

Miele

— CENTER —
OLSACHER



Offizieller Partnerbetrieb
**REPARATUR
BONUS**
Repariert statt ausrangiert.

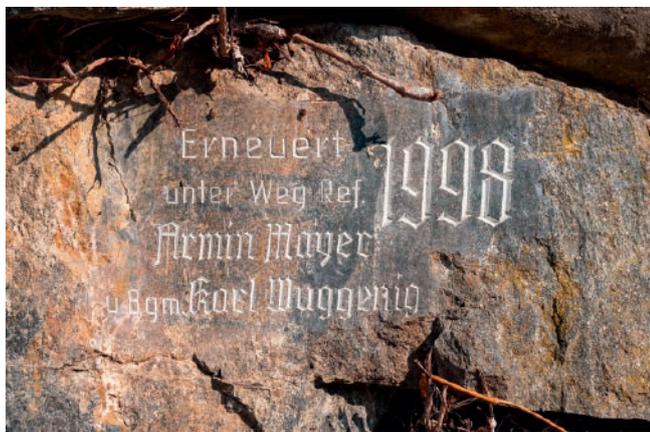
SPITAL
T +43 4762 420 00

VILLACH
T +43 4242 340 00

> Bericht aus dem Referat öffentliche Straßen und Wegenetz GV LAbg. DI Christof Seymann



Unser langjähriger Vizebürgermeister Armin Mayer hätte am 22.11.2024 seinen 60. Geburtstag gefeiert. Seine ausdauernde und intensive Arbeit als Straßenreferent begann mit der Sanierung des Draßmannweges in Winklern. Aufmerksamen Wanderern und Spaziergängern ist die Inschrift an einem der Steine der Stützmauer sicherlich bekannt. Sollte ihnen dieser Stein unbekannt sein, lade ich sie ein, sich einmal die Zeit zu nehmen um vorbeizuschauen und dabei an unseren Armin Mayer zu denken.



Straßen und Wege

Die B98 wurde im Ortsgebiet von Treffner neu asphaltiert und ich bedanke mich für ihr Verständnis, dass Baustellen an verkehrsreichen Straßen immer auch mit gewissen Verkehrsbehinderungen verbunden sind. Die Markierungsarbeiten sind auch bereits durchgeführt. Sogenannte Sharrows, von der Sparkreuzung bis zum Gegendtalerhof weisen darauf hin, dass die B98 nicht nur Durchzugsstra-



ße ist, sondern auch für den täglichen lokalen Radfahrverkehr vieler Treffner*innen von hoher Bedeutung ist. Ich gehe davon aus, dass diese Markierungen auch dazu beitragen, dass sich die Durchfahrtsgeschwindigkeit des KFZ Verkehrs verringern wird. Offen ist noch barrierefreie Gestaltung und damit die Abschrägung der Bordkante im Bereich Straßenübergang Glühalm und die Verlängerung des Gehweges bis zur Glühalm. Beide Maßnahmen werden noch heuer fertig gestellt werden.

In der Marktstraße, Kreuzung zum Marktplatz und in der Gerlitzestraße wurde durch Markierungen die Fahrbahnbreite verringert. Ziel ist es in diesen Straßenabschnitten eine Reduzierung der Geschwindigkeiten der KFZ zu erreichen und somit die Verkehrssicherheit für die Fußgänger*innen, insbesondere für die Schüler*innen der VS Treffner und der MS Gegendtal zu erhöhen.

Brücken

Beim katastrophalen Hochwasser vom 29.6.2022 wurden in unserer Gemeinde zahlreiche Brücken zerstört. Jene Brücken, die über die kleineren Gewässer und Wildbäche führen wurden bereits wiederaufgebaut oder instandgesetzt. Dennoch bleibt noch viel zu tun. In Planung sind derzeit die Brückenverbindung Äußere Einöde-Buchholz, Laner, Koaz, Anderwald und Gröflacher, welche alle den Treffnerbach überqueren. Ziel ist es, die Planungsarbeiten fertigzustellen und bis zum Jahresanfang 2025 die wasserrechtlichen Genehmigungen einzuholen, sodass die Bauarbeiten anschließend ausgeschrieben und die Brücken bis Sommer 2025 wiedererrichtet werden können.

Schutz vor Naturgefahren

Auch dieser Sommer hat in ganz Österreich, in Kärnten aber auch in unserer Gemeinde Überschwemmungen und Vermurungen gebracht. Wir wurden zum Glück nicht allzu schwer getroffen. Dennoch kam es nach intensiven Niederschlägen zu Hochwasserereignissen am Talkenbach und am Millöckerbach. Die erforderlichen Sofortmaßnahmen - Räumungen der Bachläufe und Geschieberückhaltesperren - die von der WLW umgehend durchgeführt wurden, kosteten € 25.000,00.

Ihr Referent für Straßen und öffentliche Wege
GV LAbg. Dipl.-Ing. Christof Seymann

> Bericht des Sport- und Tourismusreferenten GV Otto Steiner



25. TSV Schloss Treffen-OPEN im Zuge des Gegendal Cup's

Ein besonderes sportliches Highlight war auch heuer wieder das im Zuge des Gegendal-Cup's 2024 (mit TC Afritz & TC Annenheim) bereits zum 25. Mal ausgetragene Turnier - „TSV Schloss Treffen Open“.

Neben hochklassigen Spielen in den vielen Bewerben wurden knapp 133 Teilnehmer & deren Zuschauer die ganze Woche bei bestem Wetter, mit bester Kulinarik durch unser Platzwart- und Kantinen-Team, sowie Live-Musik bei der stattgefundenen Player's - Party verwöhnt.



v.l.n.r.: Kassier Alexander Mayer, Julia Koban / Nikola Milovanovic, dahinter Turnierleiter Stellvertreter Wilfried Hinteregger & Bernd Strasser, Michael Unterlercher, Phillipp Putz, Patricia Perdacher, Stella Gritznic, dahinter Richard Mühlbacher & Wolfram Eises, daneben Christoph Augustin & Turnierleiter Christoph Brandstätter, davor Robert Hoffmann & Manuel Kalin, KTV-Präsidentin Elke Romauch, Obmann Martin Kalin, GV und Sportreferent Otto Steiner

Wir gratulieren den Siegern:

Herren Einzel A: Mühlbacher Richard & Finalist Augustin Christoph
Herren Einzel B: Phillipp Putz & Finalist Michael Unterlercher
Herren Doppel: Lukas Mayer / Marco Gatterer & Finalisten Bernd Strasser / Robert Hoffmann
Damen Einzel: Sarah Stubner & Finalistin Stella Gritznic
Mixed Doppel: Julia Koban / Nikola Milovanovic & Finalisten Michael Eibl / Stella Gritznic
Herren 55: Josef Wiedner

Wanderwege

Fotos von Sonnenaufgängen für Frühaufsteher



Ich bedanke mich recht herzlich für die Organisation bei der Turnierleitung (gesamtes Team rund um Vereinsmitglied Christoph Brandstätter und Hinteregger Wilfried), sowie allen teilnehmenden Tennisbegeisterten, bei allen Sponsoren, Unterstützern und freiwilligen Helfern.

Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Herbst und verbleibe mit freundlichen Grüßen!

Ihr Sport- und Tourismusreferent
GV Otto Steiner

und

Die Obfrau für Sport und Tourismus
GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer

> Tourismusverband Gerlitzten Alpe - Ossiacher See

**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Gastgeberinnen und Gastgeber,
liebe Gemeindegewürterinnen und
Gemeindegewürter!**

Gästeehrungen am Ossiacher See

Wir freuen uns über die vielen Ehrungen, die die Treue und die Zufriedenheit unserer Gäste in unserer Region manifestieren. Unter anderem fand bei FeWo D' Angelo in Bodensdorf die Gästeehrung des Ehepaars Loitelsberger statt. Bereits seit 30 Jahren besuchen sie den Ossiacher See. Beim Seecamping Nagele in Steindorf wurde am **25. Juli 2024** das 60-jährige Bestehen gefeiert und im Rahmen dessen mehrere Gäste für 30, 40 und 60 Jahre Urlaubstreue am Ossiacher See geehrt. Geehrt wurden auch das Ehepaar Schwarz für 10 Jahre Urlaubstreue bei Frau Maierhofer (Haus Maria) und die Familien Heiermann und Deneke für 15 Jahre Urlaubstreue bei Familie Pichler (FeWo Pichler). Am **07. August 2024** wurden Herr Pammer Zoltán und Frau Dr. Pammer Török Erzsébet in der Villa Marienhof für 25 Jahre Urlaubstreue und Familie Marx für 5 Jahre Urlaubstreue geehrt. In Sattendorf (Haus Pirker) wurden am **08. August 2024** das Ehepaar Schwarz für 40 Jahre Urlaub am Ossiacher See geehrt. Am **12. August 2024** fand in Treffen (Haus Ebner), das 30-jährige Gästebjubiläum der Familie Blaschke statt. Am **13. August 2024** wurden das Ehepaar Faas und Herr Klement Bernhard für 35 Jahre Urlaubstreue bei Familie Mössler (Annenheim) geehrt. Mögen noch viele schöne Urlaubserlebnisse folgen.



Gästeehrungen am Ossiacher See
links oben: hinten: Gästeehrung Camping Nageler mit Musikanten, Robert Fritzer, DI (FH) Stefan Steinwender
vorne: Mag. Veronika Zorn-Jäger, Daniela Klingspiegel, Mag. Eva Hoffmann, WKK-Präsident Jürgen Mandl
Foto: Manfred Schusser (fenstergucker.com)

links unten: Gästeehrung der Familie Pammer mit TVB Vorsitzenden Mag. Veronika Zorn-Jäger und Angelika Zorn-Hagauer (Privataufnahme)

rechts: Gästeehrung in Treffen im Haus Ebner mit Familie Schwarz (Privataufnahme)



TVB Vorsitzende
Mag.^a Veronika Zorn-Jäger

Eröffnung Seepark Annenheim

Am **09. August 2024** um 19:00 Uhr fand die feierliche Neueröffnung des Seeparks Annenheim statt. Die Öffnung der Bühne zum See, der neue Steg und die hölzernen Sitzstufen schaffen gelungene Seerberührungen, die große und gut angelegte Parkfläche lädt zum Wohlfühlen und Verweilen ein. Das wieder aufgebaute, denkmalgeschützte, Bahnhofsgebäude kann als Wartebereich für die Ossiacher See Schifffahrt gesehen werden. Bei der Eröffnungsfeierlichkeit sorgte die **Wasserrettung Sattendorf** für das leibliche Wohl. Der **WSCO** fuhr eine Wasserski-Show und für musikalische Unterhaltung sorgten die „**Roaring Sixties Company**“ und der Live Sax Performer **Raphael Niederer**. Zahlreiche Gäste wurden von Bgm. Klaus Glanznig begrüßt.



© Melanie Maurer

Theaterwagen Porcia

Es wurde wieder herzlich gelacht!
Am **15. August 2024** machte im neueröffneten Seepark Annenheim der Theaterwagen Porcia wieder Halt. Das Kinderstück „**Arlecchino und Colombina**“ und das Hauptstück „**Die Wirtin**“ erwiesen sich als Publikumsmagnet.



Das Ensemble des Theaterwagens Porcia mit der Tourismusvorsitzenden Mag. Veronika Zorn-Jäger

Pilz Museum

Am 11. August 2024, 25. August 2024 und am 01. September 2024, präsentierten „seifendrama“ (ein Projekt von jungen Theaterschaffenden: Vicky „Helios“ Prägant, Lena „Robin“ Grechenig und Killian/Tiffany Chyba) im Pilz Museum das Schattentheater „**Wolfs Tagebuch – Dornröschen**“. Zahlreiche Kinder staunten und hatten viel Spaß bei den Aufführungen.



Schattentheater Wolfs Tagebuch-Dornröschen (Foto: Privataufnahme)

Erlebniscard

Am 02. September 2024 startete das Herbst-Programm der Erlebnis Card (bis zum 03. November 2024). Das Programm ist auch in diesem Herbst wieder reich an Abwechslung: z. B. Radbusse Ossiacher See – Faaker See – Hermagor, oder Ossiacher See – Spittal an der Drau, Krimi-Trail-Villach, Wanderung zur Schwarzseehütte, Weinverkostung im Weingut Wernberg, Geführter Photowalk durch das Bleistätter Moor u.v.m.
Buchbar auf: <https://www.visitvillach.at/de/erlebnisse.html#/erlebnisse>

Die aktuellen Sommer-Öffnungszeiten unserer Tourismusinformationen finden Sie online auf www.visitvillach.at oder direkt unter dem betreffenden QR-Code:



Tourismsinformation
Sattendorf



Tourismsinformation
Bodensdorf

Ich wünsche Ihnen und Ihren Gästen einen erlebnisreichen Herbst 2024!

Ihre Mag.^a Veronika Zorn-Jäger

Vorsitzende Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See

> Gemeinsam für unsere Feuerwehr – Ihre Unterstützung zählt!



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Die Tage nach dem verheerenden Unwetter werden viele von uns nicht so schnell vergessen. Aus ganz Kärnten kam Hilfe und gemeinsam haben wir Großes geleistet. Diese Zeit hat gezeigt, was wahre Solidarität bedeutet – sie ging weit über alle Grenzen hinaus. Unsere Feuerwehren waren Tag und Nacht im Einsatz, oft über ihre Belastungsgrenze hinaus. Wir haben für unsere Gemeinde alles gegeben. Jetzt bitten wir Sie um Ihre Solidarität!

Unsere Ausrüstung, insbesondere die alte Tragkraftspritze, muss dringend ersetzt werden. Auch unser Rüsthaus, das der zentrale Ausgangspunkt für unsere Einsätze ist, benötigt eine umfassende Sanierung. Vor allem für unsere Jugendfeuerwehr, die nach dieser Krise entstanden ist und die Verantwortung für die Zukunft übernimmt, wollen wir moderne, zeitgemäße Sanitäreinrichtungen schaffen.

Helfen Sie uns, weiterhin für Ihre Sicherheit da zu sein.

Die Feuerwehr Treffen führt von Mitte Oktober bis Anfang Dezember eine Sammelaktion durch. Unsere Kameradinnen und Kameraden werden in Ausgehuniform, im gesamten Einsatzgebiet unterwegs sein und freuen sich auf Ihre Unterstützung.



Ihre Spende wird ausschließlich und zu 100 % für die genannten Investitionen verwendet.



Unsere Jugendfeuerwehr

Herzlichen Dank für Ihre Solidarität! Ihre Freiwillige Feuerwehr Treffen



© MMFotografie

> Feierliche Eröffnung des Seeparks Annenheim: Ein Meilenstein für die Region

Die Neugestaltung des Seeparks Annenheim markiert einen bedeutenden Schritt im Leuchtturmprojekt „Ortskernentwicklung Annenheim“. Die feierliche Eröffnung im Juli 2024 war der Auftakt für zahlreiche kommende Veranstaltungen und lockte viele Gäste an.

„Die Fertigstellung des Seeparks bildet die zweite Baustufe des Zukunftsprojekts, das den Ortskern von Annenheim nachhaltig beleben und die Lebensqualität für Einheimische und Besucher steigern soll“, betonte der Bürgermeister. Die erste Baustufe, die Verlegung und Neuerrichtung der ÖBB-Haltestelle Annenheim, war bereits erfolgreich abgeschlossen worden. „Der neu gestaltete Seepark bietet nun nicht nur ein attraktives Freizeitangebot, sondern wertet auch das gesamte Ortsbild deutlich auf.“

Parallel zur Neugestaltung des Seeparks wurde die Schiffsanlegestelle Annenheim-Kanzelbahn von der Ossiachersee Schifffahrt, im Besitz der Familie Nageler, umfassend saniert und erweitert. Dieses erfolgreiche Projekt wurde vom Land Kärnten und dem Tourismusverband Gerlitzen-Alpe/Ossiachersee unterstützt.

Für 2025 ist die dritte Baustufe des Projekts „Vom See zum Berg“ geplant. In den Eröffnungsansprachen kündigten Bürgermeister Klaus Glanznig, Hotelier Christian Hofer (Tertius GmbH) und Generalplaner Architekt DI Hermann Dorn den Bau eines neuen 4-Sterne-Hotels sowie die Errichtung eines barrierefreien Übergangsstegs über Schiene und Straße zur Kanzelbahn an.



© MMFotografie

Ein besonderer Dank wurde seitens des Bürgermeisters allen Projektpartnern und Unterstützern für die Finanzierung ausgesprochen: Insbesondere dem Land Kärnten mit Gemeindereferent Landesrat Ing. Daniel Fellner sowie Tourismusreferent Landesrat Mag. Sebastian Schuschnig. Weiterer Dank galt der LAG Villach Stadt Umland unter Obmann Bürgermeister Josef Haller, der Tourismusregion



© MMFotografie





© MMFotografie



© MMFotografie



© MMFotografie

ViFaOs unter Geschäftsführer Georg Overs, dem Tourismusverband Gerlitzen Alpe/Ossiachersee unter Obfrau Mag.^a Veronika Zorn-Jäger sowie der Marktgemeinde Treffen. Auch die Restaurierung des denkmalgeschützten ehemaligen ÖBB-Gebäudes, das nun im Seepark eine neue Heimat gefunden hat, wurde hervorgehoben. „Nachhaltigkeit und Tradition sind uns wichtig“, betonte besonders Hotelier Christian Hofer, der dieses Gebäude finanziert hat. Für die gelungene Umsetzung des Projekts wurde besonders Generalplaner DI Hermann Dorn gelobt, der gemeinsam mit DI Benjamin Bachler und dem Team Trecolare Architects, maßgeblich dazu beitrug, dass die Marktgemeinde Treffen den Leuchtturmpreis des Landes Kärnten 2019 erhielt und die Marktgemeinde Treffen diesen Freudentag feiern kann. Die Projektleitung lag in den Händen von DI Julia Tschofenig und DI Michael Tschinderle von der BH Villach, deren umsichtige Arbeit ebenfalls Anerkennung fand.



© MMFotografie



© Peter Koval



© MMFotografie



© MMFotografie

Ein ökumenisches Gebet und der Segen von Pfarrer Mag. Andrej Pinte und Mag. Gabor Köbli bildeten den feierlichen Abschluss des Festakts. Die Eröffnungsfeier, an der über 1000 Besucher teilnahmen, bot ein attraktives Rahmenprogramm, das von Paragleitern, Akkrofliegern und einer Wasserski-Show des WSC Ossiachersee gestaltet wurde. Für musikalische Unterhaltung sorgten Raphael Niederer mit einer Live-Saxophon-Performance und die Band THE ROARING SIXTIES COMPANY. Das offizielle Programm und die Interviews mit den Ehrengästen wurde von Martina Klementin höchst professionell moderiert. Kulinarisch wurden die Gäste von den Mitgliedern der ÖWR Sattendorf verwöhnt.



© MMFotografie



© MMFotografie



© MMFotografie



© MMFotografie



© MMFotografie



© MMFotografie

> Drei Bürgermeister in luftigen Höhen – ein Tandemflug über dem Ossiacher See

Die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See pflegt ihre Partnerschaften auf ganz besondere Weise: Bürgermeister Klaus Glanznig lud seine Amtskollegen Daniele Sergon aus Capriva del Friuli (Italien) und Thilo Michler aus der Großen Kreisstadt Öhringen (Deutschland) zu einem unvergesslichen Tandem-Paragleitflug ein.

Bei strahlendem Sonnenschein und idealen Flugbedingungen starteten die drei Bürgermeister gemeinsam mit erfahrenen Piloten der Kärntner Flugschule von Maggie Grabner von der Gerlitzten auf 1.900 Metern Seehöhe. Hoch über dem Ossiacher See bot sich ihnen ein atemberaubender Blick auf die umliegende Berg- und Seenlandschaft.

Neben den Bürgermeistern wagten sich auch Patrick Glanznig von den Vokalsolisten Kärnten, Gemeinderätin Gerda Burian sowie Irmgard Kircher-Wieland, Stadträtin aus Öhringen, mit Tandemparagleitern von der Gerlitzten ins Tal. Bei strahlendem Sommerwetter konnten alle Teilnehmer die beeindruckende Natur Kärntens aus der Vogelperspektive genießen.

Nach den präzisen Landungen bei der Flugschule von Maggie Grabner in Annenheim, die seit über 33 Jahren unfallfreie Paragleitflüge anbietet, wurden die Himmelsstürmer herzlich von einem Quartett der Vokalsolisten Kärnten mit stimmungsvollen Liedern empfangen. Zur Stärkung nach dem Abenteuer gab es eine traditionelle Kärntner Bretteljause und erfrischende Getränke.

Diese eindrucksvolle Aktion steht symbolisch für die herzliche Verbindung der Partnergemeinden und unterstreicht die enge Verbundenheit zwischen Treffen und seinen Partnerstädten. Sie zeigt, wie lebendige Gemeindepartnerschaft Grenzen überwindet.



v.l.n.r.: Oberbürgermeister Thilo Michler (Große Kreisstadt Öhringen), Bgm. Klaus Glanznig (Treffen), Stadträtin Irmgard Kircher-Wieland (Stadt Öhringen), Bgm. Daniele Sergon (Capriva del Friuli)



Bgm. Klaus Glanznig
Pilot Roberto Novak



OB Thilo Michler
Pilot Dr. Thomas Reisinger



Bgm. Daniele Sergon
Pilot Niko Isak



GR Gerda Burian
Pilot Omer Cohen



Patrick Glanznig
Pilot Dr. Siegfried Krainer



Stadträtin Irmgard Kircher-Wieland
Pilot Lee Tyhorn



> Schulbeginn für unsere Tafelklassler 2024 / 2025!

Kleine Schritte
führen zu großen Erfolgen –
alles Gute zur Einschulung
wünscht Bgm. Klaus Glanznig

VS-Treffen



v.l.n.r.: Bgm. Klaus Glanznig, Pia Teuffenbach, Heidrun Buchacher, Sibylle Jauernegger, OSR Dir. Gerald Wosatka

Montessori Schule Treffen



v.l.n.r.: Clarissa Angermann, Bgm. Klaus Glanznig, Dir. Mag. Herbert Prisslan, Eva Egger

VS-Sattendorf



Die Tafelklassler der VS Sattendorf mit Dir. VL Cornelia Schwarzingner und Bgm. Klaus Glanznig

GTS Sattendorf



v.l.n.r.: Leiterin Tatyana Stancheva, Bgm. Klaus Glanznig, Dir. VL Cornelia Schwarzingner und Sonja Kristof-Köchel

GTS Treffen



Leiterin Mag.^a Anita Igali mit ihrem Team sowie Dir. Gerald Wosatka, Bgm. Klaus Glanznig

Auch unsere Kleinsten starteten ins neue Kindergartenjahr 2024 / 2025!

Kindergarten Treffen



Leiterin Marlene Maier, (links) Bgm. Klaus Glanznig, Julia Frank-Glanznig, Claudia Hundsdorfer, Danielle Kastberger, Corinna Matschek

Kleinkinderbetreuungsgruppe Treffen



Bgm. Klaus Glanznig, Leiterin Marlene Maier, (rechts) Anja Finsterwalder, Alina Talger

Spielstube zum flinken Marienkäfer



Doris Gasser (Leiterin) mit einem Teil ihrer diesjährigen Kinder

Montessori Kleinkindergruppe und Kindergarten



Am Bild: Standortleiterin Miriam Pittino-Schumi, Bgm. Klaus Glanznig, Elli Fillafer, Melanie Schulte

Kärntner Heizkostenunterstützung 2024/2025

Wie bereits in den Vorjahren gehandhabt erfolgt die Auszahlung des Heizkostenzuschusses nach Antragstellung bei der Gemeinde durch das Land Kärnten, wobei die Gemeinden 50 % der an ihre GemeindebürgerInnen ausbezahlten Heizkostenzuschüsse übernehmen (Gemeindeanteil).

Die Aktion läuft bereits seit dem 01. Oktober d. J..

Monatliche Einkommensgrenzen inkl. Pensionsanpassung im Jänner 2025 (Nettobeträge):

| Heizkostenunterstützung in Höhe von € 180,00 | |
|---|---|
| | <i>Einkommensgrenze (monatlich)</i> |
| bei Alleinstehenden / Alleinerziehern | € 1.270,- |
| bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind) | € 1.840,- |
| Erhöhung des Grenzbetrags (max. Einkommen) für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige) | € 360,- |

| Heizkostenunterstützung in Höhe von € 110,00 | |
|---|---|
| | <i>Einkommensgrenze (monatlich)</i> |
| bei Alleinstehenden / Alleinerziehern | € 1.510,- |
| bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind) | € 2.080,- |
| Erhöhung des Grenzbetrags (max. Einkommen) für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige) | € 360,- |

Bitte beachten Sie, dass die Antragseinbringung beim Gemeindeamt (Sozialamt im Obergeschoß, Frau Auer, per Lift erreichbar) mit 31.3.2025 befristet ist und spätere Antragsstellungen nicht berücksichtigt werden können.

Dagmar Eva Auer

> Seniorentag 2024 – Herzliche Einladung

Den heurigen **Seniorentag** feiern wir am **Sonntag, 20. Oktober 2024** mit dem Beginn um 12:00 Uhr im Saal des Gasthauses Kuchler (Familie Hodzic).

Im Anschluss daran wird ein sehr abwechslungsreiches Programm geboten. Diesmal wird das Quartett „Gegendklang“, Kinder der VS-Treffen und SchülerInnen der Musikschule Gegendtal-Bodensdorf den Nachmittag

mitgestalten. Die Moderation samt Gedichtbeiträgen übernimmt in bewährter Weise Herr AL a. D. OAR Reinhard Glantschnig.

Die offizielle persönliche Einladung wird allen Seniorinnen und Senioren (65 Jahre und älter) am Postwege zugestellt und freue ich mich bereits jetzt auf ein paar unterhaltsame Stunden!

Bgm. Klaus Glanznig

> Faschingsgilde Treffen- Kartenverkauf neu



Da es leider immer wieder zu kleineren Missverständnissen bei den Eintrittskarten für die beliebten Faschingsitzungen kam, tritt heuer eine neue Regelung in Kraft!

Es gibt ab sofort nur mehr einen einzigen Weg um diese Karten zu kaufen, nämlich online (per E-Mail).

Auf der Homepage der Faschingsgilde (<https://www.faschingsgilde-treffen.at/>)

findet man die E-Mail Adresse für den Kartenverkauf (kartenverkauf@faschingsgilde-treffen.at). Ihre Kartenwünsche werden von Frau Astrid Pernull bearbeitet.

Alle E-Mails werden so rasch als möglich beantwortet, Preise und die entsprechenden Kontodaten werden dabei automatisch angeführt. Sobald die Zahlung fristgerecht eingelangt ist, sind die gewünschten Plätze fix reserviert. Die Karten kann man dann an der Abendkasse abholen oder sich ggf. auch zuschicken lassen. Alle anderen bisher üblichen Verkaufsmöglichkeiten in Treffen gibt es heuer nicht mehr.

Wir hoffen ganz fest, dass somit alle Schwierigkeiten und Unklarheiten beseitigt sind und wünschen uns allen jetzt schon gut besuchte und sehr lustige Faschingsitzungen.

Tra-la-la!

Werner Hardt-Stremayr

Mohn, Whisky und Kultur

Ausflug der Faschingsgilde Treffen

Mit einem brandneuen Bus der Firma Wiegele in Bad Bleiberg ging es heuer in das niederösterreichische Waldviertel. Über das Lammertal und den Pass Gschütt kamen wir zuerst nach Bad Ischl, die Kulturhauptstadt Europas 2024. Nach Kaiservilla und Sissi Geschichten ging es bei traumhaftem Wetter weiter auf eine Schiffspartie am Traunsee. Aber das Ziel für heute war ein gemütliches Hotel in Langschlag im Waldviertel.



Das Zisterzienserstift Zwettl mit der imposanten Stiftskirche war der Höhepunkt am nächsten Tag. Wir besuchten aber auch das „Mohndorf“ Armschlag und letztlich eine sehr interessante Whiskydestilliererie in der Umgebung.



Der Weg zurück nach Hause führte uns über St. Wolfgang am Wolfgangsee und den bekannten



Schafberg. Die Fahrt mit der Zahnradbahn war ein Erlebnis und die Aussicht am Berg überwältigend. Die Gäste in der Bahn wurden mit dem Treffner Faschingslied in fröhliche Stimmung gesungen.

Die unterhaltsame und entspannte Zeit hat die gute Gemeinschaft unter den Gildenmitgliedern gefördert und die Vorfreude auf Vorbereitungen und Ideen für die nächste Saison beflügelt.

Barbara Hardt-Stremayr

> Marktmusik Treffen – Zwei wunderbare Musikalische Abendessen im Sommer und neue Trachten für unsere Musikerinnen



Unsere Musikerinnen - fesch beinand in neuer Tracht

Dank einer nahezu genialen Idee von unserem früheren Obmann Arnulf Meixner wurde das Musikalische Abendessen der Marktmusik Treffen in den 90er Jahren erfunden und entwickelt. Heuer konnten wir diese Musikalischen Abendessen zum 30. Mal veranstalten. Zwei wunderbare Sommerabende wurden uns heuer geschenkt und beide Feste dauerten bis in die späten Abendstunden bei besten Bedingungen.

Nach intensiver Suche und vielen Anproben war es endlich soweit. Unseren Musikerinnen konnten sich bei den Musikalischen Abendessen erstmals in ihrer neuen Tracht präsentieren. Für die akribische Arbeit und Vorbereitung ist besonders Heidi Reiner zu danken, die viel Einsatz gezeigt hat, damit unsere Damen jetzt in neuem Gewand auftreten können.

Ausdrücklich bedanken dürfen wir uns bei den zahlreichen Spendern, dem Land Kärnten und BGM Klaus Glanznig für ihre großzügigen Unterstützungen für den Ankauf der neuen Trachten.

Das musikalische Jahr ist für uns von der Marktmusik noch lange nicht zu Ende und dennoch ist die Probearbeit von weihnachtlichen Klängen geprägt. Wir laden Sie ein zu unserem Weihnachtskonzert in St. Ruprecht am 7.12.2024 und natürlich auch wieder zum Christkindlmarkt am Marktplatz in Treffen am 8.12.2024.

Christof Seymann



Bieranstich - 30 Jahre Musikalisches Abendessen

> „Sharrows“-Markierungen im Ortszentrum – Information

Liebe TreffnerInnen!

Viele von Ihnen fahren täglich auf der B98 durch Treffen und es ist Ihnen dabei sicher aufgefallen, dass vom Gegendalerhof bis zur Sparkurve sogenannte „Sharrows“ markiert wurden. **Warum wurden diese Markierungen aufgemalt?**

Für die Weiterentwicklung unserer Ortschaft Treffen wurden in letzter Zeit zwei Projekte mit Bürgerbeteiligung durchgeführt. Zum einen die Ortskernentwicklung und heuer die Entwicklung des Radmasterplanes für das gesamte Gemeindegebiet. Bei beiden Projekten kristallisierte sich als eine der dringendsten Wünsche die Verringerung der Verkehrsbelastung im Ortskern von Treffen heraus, damit so die Verkehrssicherheit für alle Verkehrsteilnehmer erhöht wird, die Lebensqualität steigt und das Ortszentrum auch als Lebensraum wahrnehmbarer wird. Zudem befinden sich unsere Schulen, Kindergärten und Nachmittagsbetreuungen, Gewerbebetriebe und öffentliche Einrichtungen sowie Seniorenheime und Sozialeinrichtungen im direkten Einflussbereich der B98. Auch fahren immer mehr Radtouristen in kleineren und größeren Gruppen durch unseren Ort.

Wie können wir diesem Wunsch der Treffner Bevölkerung nun nachkommen:

- die B98 darf im Ortskern von Treffen nicht ausschließlich dem möglichst schnellen Durchfahren des KFZ-Verkehrs dienen. Sie ist auch eine wesentliche Verbindung im innerörtlichen Verkehr und daher für Fußgänger natürlich auf den Gehsteigen und für Radfahrer auf den Fahrbahnen zu beleben.
- das müssen wir auch sichtbar machen und wir wollen damit erreichen, dass das Fahrrad häufiger im innerörtlichen Verkehr benützt wird und
- durch die Wahrnehmung der Markierung mit Sharrows werden die Autofahrer ihre Durchfahrtsgeschwindigkeit verringern.



Was bedeuten die Sharrows für die VerkehrsteilnehmerInnen?

Der Begriff „sharrows“ leitet sich von den englischen Wörtern „share“ und „Arrow“ ab. Die Sharrows werden auf der Fahrbahn markiert und kommen dort zum Einsatz, wo der Platz für die Errichtung von eigenen Radwegen nicht ausreicht, das Radfahren im Mischverkehr mit Autos auf der Fahrbahn aber sicherer gestaltet werden soll. Der Autoverkehr kann weiterhin wie bisher und ohne Einschränkung fließen. Durch die Sharrows werden Radfahrer im Straßenraum „sichtbar“ gemacht, Autofahrer achten besser auf sie. Zudem werden Radfahrer ermutigt, ihre Fahrlinie entlang der Pfeile der Sharrows zu wählen, wodurch sie nicht an den Rand der Fahrbahn gedrückt werden. Überholmanöver von Autos sind somit sauber mit Blinken und Fahrbahnwechsel und angepasst an die Geschwindigkeit der Fahrradfahrer zu fahren. In der Hoffnung auf ein lebendiges und unfallfreies Miteinander entlang der B98!

Ihr Bgm. **Klaus Glanznig**, Ihr Straßenreferent **DI Christof Seymann** und Ihr Radreferent 1. Vzbgm. **Andreas Fillei**

Kommen Sie in unser Team !!!

(über die Gemeinde angestellt und versichert) **Wir suchen**

...ab sofort (!) eine/n Mitarbeiter/in für die Betreuung der Buskinder in der VS-Treffen !

Dienstzeiten in der VS-Treffen voraussichtlich:
06:50 bis 07:15 Uhr

...ab sofort (!) eine/n Mitarbeiter/in für die Betreuung der Buskinder in der VS-Sattendorf !

Dienstzeiten in der VS-Sattendorf voraussichtlich:
07:15 bis 07:40 Uhr

Nähere Details bzw. Informationen bitte unter Tel.: 042 48/28 05-14 (Dagmar Eva Auer) bzw. unter E-Mail: dagmar.auer@ktn.gde.at. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung !

Der Bürgermeister: Klaus Glanznig



> Katzenkastration in der Gemeinde Treffen am Ossiacher See

Liebe Hof- bzw. Katzenbesitzer!

Wir dürfen aus gegebenem Anlass wiederholt auf die Katzenkastrationspflicht von Freigängerkatzen hinweisen. Bei Nichtbeachtung drohen Strafen bis zu 3.750 Euro, im Wiederholungsfall bis zu 7.500 Euro. Seit 1. Jänner 2019 gibt es keine Ausnahmen von der Katzenkastration in bäuerlicher Haltung mehr. Bauernhofkatzen müssen kastriert oder als Zuchtkatzen gemeldet werden.

Die Aktion „Katzenkastration“ wird vom Land Kärnten gemeinsam mit dem Gemeindebund und der Kärntner Tierärztekammer durchgeführt und zu je einem Drittel



finanziert, für die Katzenbesitzer fallen dabei keine Kosten an. Die Tierärzte, die sich an der Aktion beteiligen, führen die Kastration und die Kennzeichnung mit einem Mikrochip der Firma ANIMAL DATA durch. Diese verhindern einen mehrmaligen Fang.

Der Mikrochip ist vor der Kastration bei der Gemeinde abzuholen. Bitten wenden Sie sich dafür an die zuständige Kollegin in der Finanzver-

waltung.

Kontakt:

Tel.: 04248/2805 – 21 · elisabeth.moser@ktn.gde.at

> Treffner Kulturwochen 2024 – Terminplanung

Vom Gutshof des Klosters Ötting zur Grundherrschaft des Patriarchen von Aquileia

Vortrag von Dr. Wilhelm Wadl, Direktor des Geschichtsvereins für Kärnten
Wann: Dienstag, 15.10.2024 um 19:30 Uhr, Ort: Wappensaal Gemeindeamt Treffen

Konzert - 'Jeux a Deux' Michael Martin Kofler – Flöte Regine Kofler – Harfe

Wann: Samstag, 26.10.2024 um 19:30 Uhr, Ort: Kultursaal

Alpenkasperls Weltreise

Der Zauberer Minkepinke hat die Tiere auf der Welt durcheinandergebracht. Der Kasperl fliegt mit dem Ballon um die Welt, bis alle wieder an ihrem Platz sind.
Wann: Sonntag, 27.10.2024 um 15:00 Uhr, Ort: Kultursaal

Faktencheck Gesunde Ernährung - Was wirklich in unserem Essen steckt!

Wann: Donnerstag, 14.11.2024 um 18:00 Uhr, Ort: Kultursaal

Theater der Landjugend Treffen

Termine:

Freitag, 15.11.2024 um 19:30 Uhr
Samstag, 16.11.2024 um 19:30 Uhr
Sonntag, 17.11.2024 um 15:00 Uhr
Freitag, 22.11.2024 um 19:30 Uhr
Samstag, 23.11.2024 um 19:30 Uhr
Ort: Kultursaal

Adventmarkt der Kreativwerkstätten und des Ateliers de La Tour

Donnerstag, 21. November – Eröffnung des Adventsmarkts
Beginn 16:00-19:00 Uhr und
Freitag, 22. November – **Adventmarkt**
Beginn 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Ort: Werkstätte „Meierei“, Drassmannweg 1, Treffen

Fest der Stimmen

Mitwirkende: Stimmen aus Kärnten, Quartett Mölltal, Die jungen fidelen Lavantaler, Gemischter Chor Gegendtal

Moderation: Seppi Rukavina
Wann: Freitag, 22.11.2024 um 19:30 Uhr
Ort: eduCARE Seminarzentrum

Zwirnknopfkurs mit Justine Fellinger

Wann: Sonntag, 24.11.2024 von 09:00-12:00 Uhr und 13:00-17:00 Uhr
Anmeldung: Bürgerbüro Gemeinde Treffen
Ort: Wappensaal Gemeindeamt

Goldhaubenfrauen Adventmarkt Adventmarkt der Goldhaubenfrauen mit hausgemachtem Allerlei

Wann: Freitag, 29.11.2024 um 17:30 Uhr
Ort: Kultursaal

Abschlussabend der Goldhaubenfrauen Treffen mit Afritz

Wann: Freitag, 29.11.2024 um 19:30 Uhr
Ort: Kultursaal

25. Lichterprobe

Einstimmung auf die Adventzeit

Vom Schuhplattlerverein Almrausch wird die Lichterprobe unter der Mitwirkung der Kinder der Volksschule Sattendorf und dem Finanzchor Villach gestaltet
Wann: Samstag, 30.11.2024 um 15:30 Uhr
Ort: Volksschule Sattendorf - Dorfplatz

Christbaumtauchen der ÖWR Sattendorf

Wann: Sonntag, 01.12.2024 um 17:00 Uhr
Ort: Seepark Annenheim

„BETHLEHEM IS ÜBERALL“

Eine Weihnachtslegende aus dem Gegendtal
Wann: Sonntag, 01.12.2024 um 17:00 Uhr
Ort: Bethaus Einöde

Colours of the Wind

Die Marktmusik Treffen und das Jugendblasorchester MaMuT lädt zu einem musikalischen Abend geprägt von verschiedenen Klangfarben und Stilrichtungen.
Wann: Samstag, 07.12.2024 um 19:00 Uhr
Ort: Evang. Kirche St. Ruprecht

Christkindlmarkt

Wann: Sonntag, 08.12.2024 um 16:00 Uhr
Ort: Dorfplatz Treffen

Nähere Details im Folder bzw. auf unserer HP: www.treffen.at



> Judo Schnuppern!

Willst auch Du eine der erfolgreichsten Sportarten Österreichs, der Olympischen Geschichte, bei uns kostenlos kennen lernen?

Auch heuer bei den Olympischen Spielen in Paris schrieb eine Österreichische Judo Sportlerin Geschichte. Michaela Polleres holte nicht nur die erste Medaille für Österreich bei diesen Spielen, sondern auch ihre zweite Olympiamedaille. Mit ihren zwei Olympischen Edelmetallen ist Michaela die erste Österreichische Judoka, die zwei Mal bei Olympischen Spielen punkten konnte.

Wenn du schon in die Schule gehst und auch große Ziele hast, bist du bei uns im Verein willkommen. Du hast die Möglichkeit die großartige Sportart JUDO den ganzen Oktober über bei uns im Verein bei kostenlosen Probetrainings auszuprobieren und kennen zu lernen.



Trainingstag: ab 08. Oktober 2024, jeden Dienstag von 17:00-18:00 Uhr in der VS Treffner
Nähere Infos findest du auf unserer Homepage – www.judo-treffen.info

Weiters Kursangebote des Judo Club – SV Treffner:

Mittwochs: 19:15 – 20:15 Uhr Training für mental und körperlich beeinträchtigte Personen
20:15 – 21:30 Uhr CORE-
Training für Erwachsene

Infos: Markus Mayer, Tel. 0664/2427986

Donnerstags: 17:00 – 18:00 Uhr Pilatetraining
Infos: Christa Glanznig, Tel. 0677/62961013
ab 18:15 Uhr Traditionelles Quigong

Infos: Günther Themessl, 0650/5447155
Vereinsobmann 6. DAN, Staatl. gepr.
Trainer f. Judo
Mobil: 0664/24 27 986
Email: markus@judo-treffen.info
www.judo-treffen.info





LUST AUF TANZEN?

Tanzkurse Villach - Nikolai-gasse 4

Tanzkurse für Anfänger
Schüler, Jugend: Do., 14.11. • 18.45 Uhr
Paare: Sa., 09.11. oder Mi., 27.11. • 19.50 Uhr

Tanzkurse für Fortgeschrittene
Schüler, Jugend: Sa., 23.11. • 16.30 Uhr
Paare: Sa., 09.11. • 18.45 Uhr
oder Mi., 27.11. • 21.00 Uhr

Disco Fox Kurse
Refresher: Do., 17.10. • 19.45 Uhr
Anfänger/Stufe 1: Sa., 09.11. • 15.30 Uhr
Stufe 2: So., 03.11. • 15.45 Uhr

LINE Dance 4 Ladies & Gentlemen
Mi., 13.11. – 16.30 Uhr

Tanzkurse nur für Ladies
Dance Workout: Di., 05.11. • 09.00 Uhr
Ladies Bachata Solo Style: Fr., 08.11. • 19.45 Uhr
Ladies Tango Solo Style: Fr., 06.12. • 19.45 Uhr

Infos und Anmeldung: TANZSCHULE HUBER
☎ 0664/111 95 76 ✉ info@tanzschule-huber.at
www.tanzschule-huber.at



Heizinos[®]
HOLZ-PELLETS
SCHNELL • SAUBER • SICHER

1 Lieferservice

- Silopumpwagen
- Kastenwagen
- LKW mit Kipper

2 Markenqualität

- ENplus-A1

3 Versorgungssicherheit

- Kauf direkt beim Produzenten
- großes Lager
- langfristige Rohstoffverträge

Peter Seppel
Gesellschaft m.b.H.

Bahnhofstraße 79
A-9710 Feistritz/Drau
Fax: +43 4245 6336
E-Mail: office@heizinos.at

www.heizinos.at

> TSV Schloss Treffen – Kid's Sommercamps 2024



Nach dem im Frühjahr gestarteten Jugendtrainings haben wir unseren Vereinskinder während der Sommerferien auch wieder 2 intensive Wochen anbieten können.

Dabei wurde nicht nur Tennis gespielt, sondern verschiedenste Bewegungs- und Geschicklichkeitsübungen am und Abseits vom Platz spielerisch umgesetzt.

Abgerundet wurden die Campwochen durch diverse Ausflüge in der Gemeinde z.B.: zum Bauernhof Berger (vulgo Printschler) / Kramer (vulgo Schlossbauer)/ Stefaner, wo nicht nur die Tierhaltung kennengelernt wurde, sondern auch bei der Produktentstehung wie Brotbacken und Milchprodukterzeugung mitgeholfen werden konnte. Ebenfalls waren die Kids bei der Feuerwehr Winklern-Einöde zu Gast und durften mit den Einsatzfahrzeugen ausfahren.

Aufgrund der großen Hitze wurden auch an verschiedenen Tagen Ausflüge ins Strandbad Annenheim sowie auch Reifenfahrten im Treffner Bach organisiert.



Kinder mit Trainerin Selina Kalin, Jugendreferent Gert Fankhauser, Trainer Michael Kalin

Kulinarisch wurden die Kids auch während der gesamten 2 Wochen durch diverse Verpflegungsspenden der oben genannten Bauernhofbetriebe und Unterstützung der Trainer, Eltern und Vereinsmitglieder bestens versorgt. Zum Abschluss jeder Woche wurden nach den Siegerehrungen der Tennisbewerbe alle Teilnehmer vom Verein



zum Grillen eingeladen und wurden bei gutem Essen und bester Laune gemeinsam gefeiert.

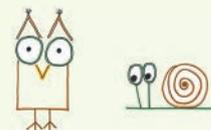
Den Kindern hat es sichtlich Spaß gemacht!

Ich bedanke mich recht herzlich für die Organisation bei unserem Jugend-Referent Gert Fankhauser sowie den Trainern Selina Kalin, Elisabeth Stefaner (LIVING SLEFNES), Michael Kalin, Martin Müller sowie den engagierten Kindern und den mitwirkenden Eltern, bei allen Sponsoren (Hirter, Kuchlerwirt, Tennisshop Antonitsch, Bio Bauernhof Stefaner), Unterstützern und freiwilligen Helfern (Erwin Schönnett für Bus-Bereitstellung) - vielen lieben Dank!

Mit sportlichem Gruß!

Ing. Martin Kalin *Obmann*

Legasthenie ist keine Krankheit,



Lern- und Legastheniewerkstätte
Schnecken-tempo
Dellacherweg 14 / 9521 Treffen

die man heilen muss. Betroffene Menschen haben Legasthenie ihr Leben lang. Wir können sie „nur“ dabei unterstützen ihre Methode zu finden, wie sie am besten damit umgehen können. Jede Legasthenie ist so individuell wie Menschen es sind. Wir helfen gerne dabei, durch den schulischen Alltag zu begleiten und dabei unter die Arme zu greifen, und die Methode zu finden, mit der sie gut durch die Schule kommen. Wir holen Kinder und Erwachsene dort ab, wo sie stehen und arbeiten mit ihnen in ihrem individuellen-Tempo – auch wenn es im Schnecken-tempo ist.

Angebot:

Legasthenietraining / Dyskalkulietraining /
Lerncoaching / Nachhilfe (1. bis 8. Schulstufe)

Wir freuen uns auf euch!

Schnecken-eulen:
Mag. Andrea und Sarah



Andrea Obergrießnig Sarah Obergrießnig

Mobil:
+43 650 54 38 134 (Andrea) · +43 650 9933 182 (Sarah)
E-Mail: lega@schnecken-tempo.at

Homepage: www.schnecken-tempo.at

UBau- und Möbeltischlerei
UNTERKREUTER
Treffen
Telefon 04248/2867-0 Fax-4 Mobil 0650 53 56 444

> 15 Jahre Tennis-Gegendtalcup: Ein Fest des Sports, der Gemeinschaft und einem Teilnehmerrekord

Rekordbeteiligung und packende Matches: Der Tennis Gegendtalcup feiert sein 15-jähriges Jubiläum mit herausragenden Leistungen in allen Kategorien.

Zum 15. Mal jährte sich heuer der Tennis Gegendtalcup und das Jubiläumsturnier stellte mit 173 Anmeldungen im Herren Einzel, 70 Paarungen im Herren Doppel und 45 Mixed-Paarungen eine neue Rekordbeteiligung in der Geschichte des Cups dar. Der Gegendtalcup, der sich als größte Turnierserie in Kärnten etabliert hat, wird in den malerischen Orten Afritz, Treffen und Annenheim ausgetragen und begeistert Spieler und Zuschauer gleichermaßen.

Der Cup begann traditionsgemäß in Afritz, wo die erste Station ausgetragen wurde. Die Teilnehmer setzten ihren Weg in Treffen fort, bevor sie in Annenheim das große Finale erlebten. In diesem Jahr waren alle Kategorien hart umkämpft, und das Niveau der Spieler war bemerkenswert hoch.

Die Gesamtsieger im Überblick

Marc Musiakewycz gewann das Herren Einzel, während sich Strasser/Hoffmann im Herren Doppel durchsetzten. Sarah Stubner sicherte sich den Titel im Damen Einzel. Im Mixed Doppel triumphierten Koban/Milovanovic. In der Kategorie Herren (+55) holte sich Wiedner den Sieg. Die Ehrungen nahmen der Bürgermeister von Afritz, NRBg. Maximilian Linder, der Treffner Vizebürgermeister Andreas Fillei, sowie der Sportreferent Otto Steiner und die Präsidentin des KTV -Frau Elke Romauch, vor.



Erfolgreiche Schützlinge von Trainer Axe Latritsch

Ein besonderes Augenmerk lag auch auf den jungen Talenten von Tennistrainer Axe Latritsch. David Baumgartner, einer seiner vielversprechendsten Schützlinge, verpasste nur knapp den Turniersieg in Annenheim. Auch Stella Gritznig, die in der Damen-Gesamtwertung den zweiten Platz belegte, konnte stark aufzeigen und bestätigte das hohe Trainingsniveau unter Latritsch. Man wird gespannt sein dürfen, wie sich die Tennis-Leistungsgruppe des TC Annenheim zukünftig schlagen wird.

Ehrung durch den Kärntner Tennisverband

Ein besonderes Highlight des Jubiläumsturniers war die Ehrung der Turnierleiter. Die Präsidentin des Kärntner Tennisverbands, Elke Romauch, würdigte die Verdienste der Verantwortlichen in Afritz, Treffen und Annenheim und überreichte ihnen jeweils eine Villacher Torte als Zeichen des Dankes und der Anerkennung für ihr Engagement.

Der Tennis Gegendtalcup 2024 hat einmal mehr bewiesen, dass er nicht nur ein sportliches Highlight der Region, sondern auch ein Ort der Begegnung und des fairen Wettkampfs ist. Die Organisatoren freuen sich bereits auf die nächste Ausgabe und hoffen, dass die Begeisterung für diesen besonderen Event weiterhin wächst.





Ein Betrieb im
ARTA
Handwerksverband

Freundl

Tel. 0 42 42 / 4 55 54 • www.freundl.at

HAUS- & GARTESERVICE RAPHAEL WUTTE **RASENMÄHEN**

 Adresse
Blumenweg 4,
9722 Töplitzsch

 Telefonnummer
0664 / 91 37 260

 E-Mail
wutte.raphael@gmx.at

www.hausundgartenservicewutte.at



BAUMABTRAGUNG

HECKENSCHNEIDEN

OBSTBAUMSCHNITT

RASEN VERTIKUTIEREN

Dank an die Sponsoren

Ohne die Unterstützung der Sponsoren wäre eine solche Erfolgsgeschichte nicht möglich gewesen. Besonders hervorzuheben ist die Partnerschaft mit Hirter Bier, die seit zwei Jahren als Hauptsponsor des Turniers fungiert. Die Organisatoren freuen sich bereits auf die nächste Ausgabe und hoffen, dass die Begeisterung für dieses besondere Event weiterhin wächst.



Überblick:

****Herren Einzel: Marc Musiakewycz triumphiert****

Im Herren Einzel setzte sich Marc Musiakewycz durch und sicherte sich den Gesamtsieg vor Christoph August und Richard Mühlbacher. Musiakewycz zeigte über das gesamte Turnier hinweg konstant starke Leistungen und krönte sich verdientermaßen zum Sieger.

****Herren Doppel: Strasser/Hoffmann holen den Titel****

Im Herren Doppel ging der Sieg an das Duo Strasser/Hoffmann, das sich im indirekten Duell gegen Mayer/Gatterer durchsetzen konnte. Den dritten Platz belegten Unterlercher/Klemm, die sich ebenfalls stark präsentierten.

****Damen Einzel: Sarah Stubner an der Spitze****

Bei den Damen setzte sich Sarah Stubner durch und verwies Stella Gritznic und Patricia Perdacher auf die Plätze zwei und drei. Besonders bemerkenswert war die Leistung von Stella Gritznic, die es als Schülerin von Tennistrainer Axe Latritsch bis ins Finale schaffte und nur knapp am Sieg vorbeischrammte.

****Mixed Doppel: Koban/Milovanovic siegen****

Im Mixed Doppel triumphierten Koban/Milovanovic, die sich gegen die Konkurrenz durchsetzen konnten. Auf den Plätzen zwei und drei landeten die Teams Steiner/Steiner und Langer/Ogris.

****Herren (+55): Wiedner dominiert****

In der Kategorie Herren (+55) ging der Sieg an **Wiedner**, der vor **Tammegger** und **Malle** den ersten Platz belegte. Diese Kategorie zeichnete sich durch besonders spannende und taktisch geprägte Matches aus.

Christoph Brandstätter

DER NEUE
TERRAMAR

Jetzt bestellbar

CUPRA

CUPRAOFFICIAL.AT/CUPRA-TERRAMAR

5 JAHRE GARANTIE*

* 5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt.
Verbrauch: 0,4 - 8,8 l/100 km. CO₂-Emission: 10 - 199 g/km. Stromverbrauch: 17,6 - 19,0 kWh/100 km. Symbolfoto. Stand 09/2024.

drive Wiegele

BEWEGT SEIT 1886

9500 Villach, Handwerksstraße 20
Tel. +43 4242 34502-0, www.wiegele.at

> Symmetrie – Harmonie – Einheit

Zum nunmehr 57. Mal lud der Verein [kunstwerk] krastal heuer vom 10. Juni bis 3. August zum alljährlichen Steinbildhauer:innen Symposium ins Krastal. Dabei wurde das Jubiläum, der 100. Geburtstag Otto Eders, ins Zentrum gestellt. Nach dem Leitmotiv Eders SYMMETRIE - HARMONIE - EINHEIT wurden vor allem die Mitglieder des Vereins eingeladen am diesjährigen Programm mitzuwirken. Romana Egartner, Helmut Machhammer und Niclas Anatol gelang es einen Großteil der Mitglieder für die Teilnahme am Symposium zu gewinnen. So entstanden auch heuer hochkarätige Skulpturen aus Krastaler Marmor, die die künstlerische Vielschichtigkeit des Vereins und seiner international tätigen Mitglieder abbilden. Zu sehen sind die Werke das ganze Jahr über im Skulpturengarten am Bildhauer:innenHaus in Kras. Ein weiterer Programmschwerpunkt des Sommers bildet alljährlichen die Personale Ausstellung eines der Ver-

[kunstwerk] krastal



v.l.: Mag. Helmut Machhammer, Bgm. Klaus Glanznig, Obfrau Romana Egartner, Künstler Andres Klimbacher, Siegbert Metelko, Karl-Gerfried Müller, Vzbgm. Andreas Fillei

einsmitglieder. Heuer präsentierte der Bildhauer Andres Klimbacher vom 10. bis 31. August seine Werke im und vor dem Bildhauer:innen-Haus.

Unter dem Titel infiniteLOOPS zeigte Klimbacher die Variantenvielfalt des Prinzips des Möbiusbandes in unterschiedlichen Materialitäten und Techniken.

Zum Saisonabschluss im September begrüßt der Verein noch die griechische bildende Künstlerin Anna Vasof und die Kanadische Bildhauerin Julie Glaspy, die als Gastkünstlerinnen ab dem 7. September im Krastal arbeiten werden.

Am Freitag, den 27. September, präsentieren sie die Resultate ihrer Residency ab 17 Uhr im Steinbruch Lauster und anschließend im Bildhauer:innenHaus, Krastaler Straße 24 in Kras.

Der Verein [kunstwerk] krastal lädt Sie herzlich ein und freut sich über Ihr Interesse!

Romana Egartner, für den Vorstand [kunstwerk] krastal.

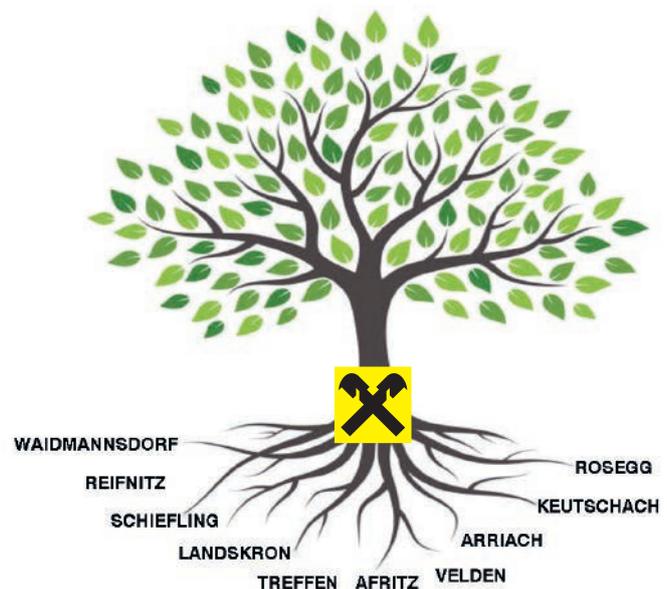
Raiffeisenbank
Wörthersee-Landskron-Gegendtal



WIR gestalten Zukunft gemeinsam – Willkommen bei uns!

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die Raiffeisenbank Landskron-Gegendtal, reg.Gen.m.b.H. und die Raiffeisenbank Region Wörthersee eG in Zukunft einen gemeinsamen Weg gehen. Die beiden Banken verschmelzen zu einer größeren und noch leistungsfähigeren Genossenschaft, der **Raiffeisenbank Wörthersee-Landskron-Gegendtal eG**.

Die Verschmelzungsbeschlüsse wurden bereits in den Generalversammlungen gefasst. Die **Raiffeisenbank Wörthersee-Landskron-Gegendtal eG** möchte Sie mit ihren 10 Geschäftsstellen auch weiterhin als starke Partnerin mit lokaler Verankerung begleiten.



Raiffeisenbank Wörthersee-Landskron-Gegendtal eG

> „Andiamo al mare!“ - Ein unvergesslicher Italienausflug

Am 19. Juni 2024 brachen die Schülerinnen und Schüler der ersten, zweiten und vierten Klassen der MS Gegendal, die den Freigegegenstand Italienisch belegen, zu einem aufregenden Tagesausflug nach Italien auf. Mit Vorfreude und Spannung startete die Reise um 7:30 Uhr in Richtung Lignano.

Nach einer kurzweiligen Fahrt erreichte die Gruppe ihr erstes Ziel: den Parco Zoo Punta Verde. Die Schüler und Schülerinnen machten sich auf zu einer faszinierenden Entdeckungsreise durch den Zoo. Sie bestaunten exotische Tiere, lernten Neues über Artenschutz und konnten sogar einige der italienischen Informationstafeln entziffern – eine willkommene Praxisübung für ihren Sprachunterricht.

In Lignano Sabbiadoro angekommen, konnten es die Kinder kaum erwarten, ins erfrischende Mittelmeer zu springen. Der Höhepunkt des Tages wartete jedoch noch: das Mittagessen in einem charmanten Strandrestaurant. Hier konnten die jungen Sprachschüler und Sprachschülerinnen ihre Italienischkenntnisse endlich in der Praxis anwenden. Mit neu gewonnenem Selbstvertrauen bestellten sie „Pizza Margherita“, „Calamari fritti“ und „Gelato al cioccolato“.



SchülerInnen bei der Ausfahrt Lignano

Nach einer erfrischenden Schwimmrunde im Meer traten sie müde, aber glücklich und voller neuer Eindrücke, die Heimreise an. Im Bus tauschten die Schüler begeistert ihre Erlebnisse aus und planten schon, wann sie das nächste Mal ihre neu erworbenen Sprachkenntnisse in Italien anwenden könnten.

Dieser Ausflug war mehr als nur ein Schultag außerhalb des Klassenzimmers. Er bot den Schülern die Möglichkeit, Sprache, Kultur und Natur Italiens hautnah zu erleben und verknüpfte so Lernen mit Abenteuer. Die Erfahrungen dieses Tages werden zweifellos noch lange in Erinnerung bleiben und die Begeisterung für die italienische Sprache und Kultur weiter nähren.

Andreas Rauchenberger BEd. BEd.





Dietmar KARL
ERLEBNISBAUMSCHULE
Garten & Landschaftsbau
baumschulekarl.at
Tel. 04248 3131

TREFFEN

Obst aus dem eigenen Garten wird immer beliebter

Der Herbst ist der ideale **Pflanzzeitpunkt** für

- ▲ Obstbäume ▲ Zier- und Beerensträucher
- ▲ Heckenpflanzen ▲ Solitär- Form- und Nadelgehölze.

Es ist auch die Zeit, den Garten winterfit zu machen – Rasen düngen, um ihn für den Winter zu stärken.

Zeitpunkt um

- Sträucher ▲ Hecken ▲ Stauden
- ▲ Bäume und Obstbäume zurückzuschneiden.

-10% auf alle lagernden Pflanzen
– solange der Vorrat reicht!

stilvolle Herbst- und Weihnachtsaccessoires

Tanja und Dietmar Karl

Pflanzen u. Pflanz Erde beim Fachbetrieb kaufen!



SEVEN SUNDAYS

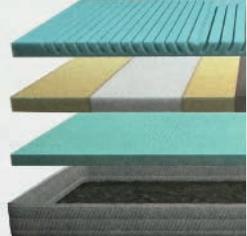
Mach Schluss mit schlechtem Schlaf

Hole Dir jetzt Deine kostenlose Schlafberatung!



Das Schlafsystem, das dein Leben verändert!

Preisgekrönter Schlaf



SCHLAFBERATUNG

Dany Schwarz
Narzissenweg 9 · 9520 Annenheim
mobil: +43 699/111 462 18

Ich berate Dich gerne und freue mich auf Deinen Anruf!

> Seepark Annenheim – Konzerte im August

Anlässlich der Neueröffnung des Seeparks Annenheim am 9. August 2024 gab es wieder ein tolles Konzert der Roaring Sixties Company aus der Steiermark. Mit internationalen Hits der 60-er und 70-er Jahre sorgten sie für beste Stimmung beim zahlreich erschienenen Publikum; es wurde getanzt, gesungen und die Zeit verfloß.

Die Party dauerte bis nach Mitternacht und alle waren einer Meinung „schade, dass es schon zu Ende ist“. Das nächste Konzert fand am 22. August 2024 statt.



Diesmal waren es die Vokalsolisten Kärnten, die das Publikum mit ihren Stimmen begeisterten. Ein weit gefächertes Repertoire und gute Laune auf und vor der Bühne sorgten für beste Laune bei allen Anwesenden. Ein gelungener Abend an einem stimmungsvollen Platz am See.

Georg Berger

WÄRMEPUMPE & PHOTOVOLTAIK

JETZT
BERATUNGS-
TERMIN VER-
EINBAREN!

MACHT WÄRME.
MACHT STROM.
MACHT SINN.

Machen Sie Ihr Zuhause zu einem Ort, an dem Sie sich auch in Zukunft rundum wohlfühlen. Mit den **attraktiven Bundes- und Landesförderungen für Wärmepumpen und PV-Anlagen** stehen die Zeichen auf Grün.



Wir informieren
Sie gerne unter:
kelag.at/wpv



kelag

> Von den Treffner Kulturwochen nach Uganda

Ein faszinierender Vortrag von Larissa Krassnitzer und Isabell Fischer im Rahmen der Kulturwochen 2023 hat mich erstmals mit dem Thema Schulbildung in einem sehr armen Land – Uganda – konfrontiert und berührt. Der Verein ALCCU Austria unterstützt den ALCCU Uganda beim Betrieb und Ausbau der Schule in Kuwala, wo derzeit 350 Kinder unterrichtet werden. Ich habe sofort eine Patenschaft für 1 Kind übernommen.

Als ich dann im Frühjahr von der Möglichkeit erfahren habe, als Freiwilliger an einem Work Camp teilzunehmen, stand für mich fest: ich fliege für 4 Wochen nach Uganda und arbeite dort am Ausbau der Schule mit, ich treffe mein Patenkind und erfahre/erlebe eine für mich völlig neue Kultur. Ich habe noch nie so viele zufriedene, fröhliche, herzliche und hilfsbereite Menschen an einem Ort getroffen. Menschen, die seit Generationen ohne Strom leben, kein Fließwasser haben; Kinder, deren Schulweg schon 1 Stunde dauern kann, die teilweise noch nie Schuhe besessen haben.



Der emotionalste Augenblick für mich war das erste Zusammentreffen mit meinem Patenkind, das behutsame gegenseitige Kennenlernen und zu spüren, hier entsteht eine Freundschaft mit Verantwortung für einen Menschen. Ich habe täglich auf der Baustelle gearbeitet, vom Wasser-schleppen bis zu Maurerarbeiten war alles dabei – vor allem afrikanische Musik, fast rund um die Uhr.

Zusammenfassend kann ich sagen, ich habe 4 Wochen in einer völlig anderen Welt gelebt, sehr viele neue Empfindungen und Gedanken mitgenommen und arbeite jetzt auch aktiv im Verein mit, um für eine bessere Zukunft dieser Kinder zu sorgen. Wenn Du auch helfen willst, auf unserer Homepage <https://alccuchar.org> findest Du alle Möglichkeiten der Unterstützung. Bei offenen Fragen bitte Mail an alccu.austria@gmail.com
Georg Berger



TREFFEN BAUT AUF



Ihr regionaler Baupartner:

Zweigniederlassung Kärnten/Osttirol
Baubüro Feldkirchen

Gewerbestraße 6, 9560 Feldkirchen

T: +43 4276 2195, E: feldkirchen@swietelsky.at

www.swietelsky.com

> Harley Girls Carinthia

Die Harley Girls Carinthia rund um Obfrau Tanja Dobnig hatten heuer am 04.09. zum zweiten Mal die Ladies-Ausfahrt im Rahmen der European Bike Week am Faaker See. Es nahmen rund 120 Ladies daran teil. Besonders stolz ist Obfrau Tanja Dobnig, dass diese Ausfahrt einen charitativen Hintergrund hatte. Es wurden Armbänder gegen eine freiwillige Spende angeboten. Die eingenommenen Spenden kamen einer Person aus Treffen am Ossiacher See, welche im Zuge des verheerenden Unwetters 2022 nahezu ihr ganzes Hab und Gut verloren hat, zugute. Wir sind sehr stolz, dass wir der betroffenen Person damit etwas unter die Arme greifen konnten und hoffen ihr damit geholfen zu haben. Aufgrund des Erfolges aus den letzten beiden Jahren steht bereits jetzt fest, dass die Ladies-Ausfahrt 2025 wieder stattfinden wird – Interessierte sind herzlich willkommen!

Obfrau Tanja Dobnig



> A1 Seniorenakademie: Entdecken Sie die digitale Welt!

Die Marktgemeinde Treffen lädt gemeinsam mit A1 erneut herzlich zum A1 Smartphone Stammtisch ein! Unser exklusiver Stammtisch richtet sich speziell an die Generation 60+. Hier lernen Sie, wie Sie sich sicher mit Ihrem Smartphone im Internet bewegen. Unsere kompetenten A1 Trainer:innen begleiten Anfänger und Fortgeschrittene und geben wertvolle Tipps zur Nutzung des Internets. Erfahren Sie, worauf es bei der Sicherheit im WWW ankommt und erfahren Sie praktische Tricks für den Alltag mit Ihrem Smartphone. Der Stammtisch ist kostenlos! Melden Sie sich noch heute an und tauchen Sie ein in die digitale Welt.



Empfehlung für eine erfolgreiche Teilnahme: Bitte bringen Sie Ihr eigenes Smartphone mit.

Dauer: 3 Stunden

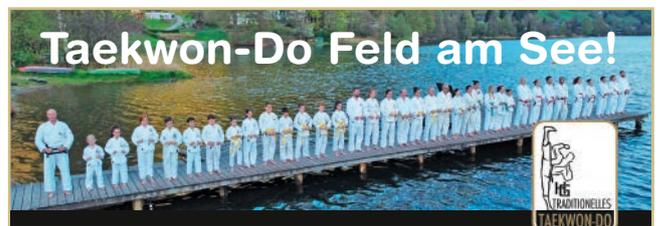
Ort: Wappensaal der Marktgemeinde Treffen

Neue Termine:

- Mi., 20. Nov., 09:00 – 12:00 – Tipps & Tricks für Ihr Smartphone
- Mi., 20. Nov., 13:00 – 16:00 – Tipps & Tricks für Ihr Smartphone
- Do., 21. Nov., 09:00 – 12:00 – Tipps & Tricks für Ihr Smartphone

Anmeldung:

Melden Sie sich zu einem der Termine im Bürgerservice der Marktgemeinde Treffen unter: 04248-2805-0.



Ich darf jeden im Namen unseres Vereines zu einem kostenlosen Probetraining bei uns einladen. Unser Sport ist eine Kampfkunst, sie wird ohne Kontakt ausgeübt und ist daher für alle Altersgruppen geeignet.

Frei nach dem Motto:

Starte deinen Weg in ein fitteres Leben.

Dein Körper ist dein wichtigstes Kapital.

Man muss sich nicht neu erfinden, sondern sich nur auf etwas Neues einlassen!

2x Probetraining jederzeit möglich!

Wir trainieren jeden Dienstag und Freitag in der Volksschule Feld am See.

Zusätzlich seit 17. Oktober bis 19. Dezember auch donnerstags -spezielle Themen-Trainingszeiten:

- **Kinder 6 bis ca. 13 Jahre: 17:30 – 18:30 Uhr**
- **Jugendliche und Erwachsene: 18:30 – 20:00 Uhr**

Die Trainingseinheit für Neueinsteiger findet jeden Donnerstag (Zusätzlich ab 17. Oktober) statt, wobei der Einstieg jederzeit möglich ist! Bist DU interessiert?

Ich freue mich schon auf dein Kommen!

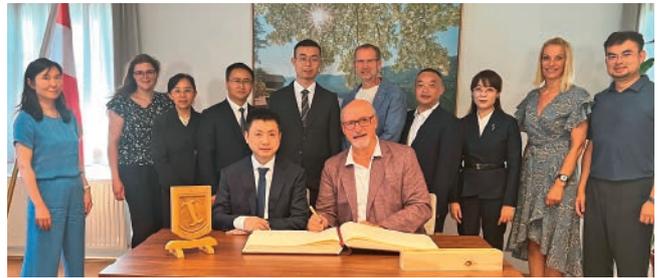
Kreer Sebastian, 3. Dan



Weitere Informationen gibt es auf unserer Website
www.taekwondo-austria.com oder unter 0676 593 55 02

> China meets Carinthia

Bereits die 3. Wirtschaftsdelegation reiste heuer von China nach Kärnten, um sich mit Städten und Gemeinden sowie Kärntner Unternehmen zu vernetzen, voneinander zu lernen und Freundschaften zu bilden. Im Feber durften die chinesischen Gäste „Lei-Lei-Luft“ schnuppern und den Villacher Fasching besuchen. Im Juni war eine Delegation zu Gast in Gmünd, bei Bürgermeister Sepp Jury und im August traf eine Delegation rund um den Bürgermeister von Yunhe, Zhou Hongfei, in Treffen bei Bürgermeister Klaus Glanznig und Vzbgm. Andreas Fillei ein und wurde dort mehr als nur herzlich begrüßt. Weiter ging es für die ausländischen Gäste ins Headquater der Firma Hasslacher Norica Timber, wo sie eine beeindruckende Firmenbesichtigung erwartete. Initiiert wurden all die Besuche von der Tourismus Expertin Silvia Wirnsberger. Sie war bereits im November des Vorjahres auf Einladung von Xu Hong Yang Chen und Zhou Wang von der „Österreich-Chinesischen Gesellschaft für



Die Bürgermeister Klaus Glanznig und Zhou Hongfei (Stadt Yunhe) anlässlich eines Empfangs im Wappensaal des Gemeindeamtes Treffen

Bildung, Kultur und Innovation“ (AC-ECI) - welche auch diesmal in Kärnten mit dabei waren, in China und konnte dort zahlreiche wertvolle Kontakte knüpfen. Die entstandenen Kontinent-übergreifenden Freundschaften sollen vertieft werden und weitere Austauschreisen sind geplant.

> Verein Yoga für die Gesundheit

Wir bieten Kurse in Yoga für die Gesundheit an!

Yoga ist eine großartige Möglichkeit die körperliche und geistige Gesundheit zu verbessern. Es kann dabei auf körperlicher Ebene die Flexibilität erhöhen und die Muskelkraft verbessern. Yoga kann auch effektiv dazu beitragen, den Stresspegel abzubauen, Körper, Geist und Seele in Einklang zu bringen und das allgemeine Wohlbefinden zu steigern.

Kursort: **Turnsaal der VS-Einöde**
 Start: **ab 26.9.2024** - Einstieg jederzeit
 möglich Zeit: **Donnerstag um 18 und um 19 Uhr**



17:30 Yoga für einen gesunden Rücken
 Rückenmuskeln stärken und entspannen. Wirbelsäule entlasten.

18:45 Faszien Yoga
 Faszien Yoga ist eine spezielle, sanfte Form des Yoga, die sich auf die Faszien, also das Bindegewebe im Körper konzentriert. Ziel der Übungen und Bewegungen ist das Dehnen, Aktivieren & Entschlacken der Faszien für einen schmerzfreien, verjüngten und rundum gesunden Körper.

Kursleitung: Sandra Edlinger, Yogalehrerin
 Nähere Info und Anmeldung unter 0699 816 569 50 (am besten zur Mittagszeit oder WhatsApp)
 Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme.
Heinz Edlinger, Vereinspräsident

Ein Abschied. Ein Licht.

Bestattung Kärnten
 Villach
 Klagenfurter Straße 68
 T 050 199 6699
 office@bestattung-kaernten.at
 www.bestattung-kaernten.at

EBNER
Tischlerei

EBNER Tischlerei GmbH
 9543 Arriach 75
 Tel.: 04247-8170
 Fax: 04247-8269
 office@tischlerei-ebner.com
 www.tischlerei-ebner.com

... wir machen mehr aus Ihren Räumen

ADELBRECHT Bau GmbH

Ihr verlässlicher Partner bei Sanierung, Renovierung, Neu- und Umbau!

Tel.: 04243 / 2282 www.adelbrecht.com

> Herzlich willkommen in Treffen - Steuerberatungskanzlei Tributaria!

Wir freuen uns, die Steuerberatungskanzlei Tributaria bei uns willkommen zu heißen. Das erfahrene Team um Geschäftsführerin Gertraud Wahrlich hat die langjährig etablierte Kanzlei von Villach nach Treffen verlegt. Seit der Gründung im Jahr 1954 unterstützt Tributaria Unternehmer(innen) mit umfassender Expertise - der Schwerpunkt liegt insbesondere bei kleinen und mittelständischen Betrieben aus den Bereichen Handwerk und Tourismus ab 5 Mitarbeitern. Mit ihrem breiten Dienstleistungsspektrum, welches von der Betriebsgründung bis



Frau Mag. Wahrlich (4.v.l.) mit Team sowie Bürgermeister Klaus Glanznig und 1. Vzbgm. Andreas Fillei

zur -übergabe reicht, werden natürlich auch die klassischen Steuerthemen wie Buchhaltung, Lohnverrechnung und Jahresabschlüsse abgedeckt. Mit dem neuen Standort in Treffen möchte Tributaria nicht nur bestehende Kunden besser betreuen, sondern auch neue Partnerschaften in der Region aufbauen. Interessierte Unternehmen sind herzlich eingeladen, sich über die vielfältigen Dienstleistungen zu informieren. Wir freuen uns, dass die Steuerberatungskanzlei Tributaria Teil unserer Gemeinde ist, sehen in ihr eine wertvolle Bereicherung für unsere Gemeinde und wünschen ihr viel Erfolg am neuen Standort!

**Kochen.
Backen.
Heizen.
Wohlfühlen.**

> hochwertige Holzherde von Hand hergestellt.

Kloss 
Wohnherde GmbH
Liesertaler Herdmanufaktur
seit 50 Jahren



www.wohnherde.at

Fachberatung & Ausstellung in: Gewerbestraße 2
9851 Lieserbrücke (bei Seeboden) 04762 4369 0

Ich freue mich auf ein persönliches Gespräch!

**Ihre Medien-
partnerin für
regionale Werbung**



Peach Fuzz · Farbe des Jahres 2024

Gerne stehe ich Ihnen zur Seite bei der Organisation, Gestaltung und Einschaltung Ihrer Werbung

**LANGER
MEDIEN
PARTNER**

Langer Medien Partnerin
A. Oberdorfstraße 4 | 9721 Kellerberg
T. 0664 92 00 659 | M. office@ottilielanger.at

> Wir gratulieren ...

... Claudio Köstenberger vom WSCO ist Wasserski-Weltmeister!

Vom 1. bis 8. September 2024 fanden in Sesena/Spanien die Wasserski-Weltmeisterschaften der Altersklasse 35+ statt. Der langjährige österreichische Leistungsträger Claudio Köstenberger vom WSC Ossiachersee holte sich dabei im Alter von 35 Jahren seinen ersten Weltmeistertitel im Springen. 58,2m in der Ausscheidung und 55,3m im Finale brachten ihm endlich - nach einer U21-WM-Silbermedaille vor 15 Jahren - das ersehnte WM-Gold.

Zum Drüberstreuen gab es auch noch die Silbermedaille in der Kombination und einen starken 5. Platz im Slalom. Der WSCO ist unglaublich stolz auf seinen Sportlichen Leiter, der sich damit wieder als großes Vorbild für die über 40 Nachwuchsathleten präsentiert.



... Frau Nicky Watzek zu zwei Weltmeisterschafts-Medaillen

Foto: Watzek ©ASKÖ Kärnten



Mit beeindruckenden Leistungen wurde Nicky Watzek bei der Masters WM im Göteborg am 19.08.2024 mit gleich zwei Medaillen belohnt. Sie holte sich die Goldmedaille im Diskuswurf sowie eine Silbermedaille im Kugelstoßen.

Wir gratulieren herzlich und wünschen unseren beiden Vorzeigethleten weiterhin viel Erfolg!

Der Bürgermeister gratuliert namens der Gemeindevertretung den Weltmeistern zu diesen unglaublichen Erfolgen und wird beide Weltmeister zu einem Bürgermeisterempfang mit Sportlerehrung einladen (Bericht folgt).

> Wir gratulieren ...

... Elfriede und Gerhard Madritsch aus Kras zur „Diamanten Hochzeit“ + 1 Jahr (61 Jahre).



Das damalige Brautpaar in der Faschingszeit

Diesen ganz besonderen Ehrentag begehen zu können ist nur sehr wenigen Ehepaaren gegönnt. Die Eheleute Madritsch haben am 19. Oktober 1963 am Standesamt Einöde (Standesbeamter Karl Oberbucher) geheiratet und feierten bereits im Vorjahr die „Diamantene Hochzeit“. Wir gratulieren somit nachträglich zu diesem außergewöhnlichen Jubiläum und wünschen noch viele gemeinsame und gesunde Jahre.



Der Gratulation schließen sich die Kinder, Schwieger- und Enkelkinder sowie Schwester Margit mit Familie herzlichst an!

... Ehrung für Dipl. Ing. Fink Bernd

Am 3. September wurde **Dipl. Ing. Fink Bernd** im eduCARE von der Wirtschaftskammer Österreich für 25 Jahre Technisches Büro für Verfahrens- und Umweltechnik 15 Jahre CSC GmbH (Chemicals-Services Consulting GmbH) geehrt.

Der Bürgermeister der Marktgemeinde Treffen Glanznig Klaus sowie die Gemeindevertreter gratulieren recht herzlich.



v.r.n.l.: WK-Bezirksstellenleiter Mag. Fitzek Christian, Dipl. Ing. Fink Bernd, GV Steiner Otto

> Experten im Focus



Claus Schwarz, Versicherungsmakler

Gefahrenerhöhung durch Photovoltaikanlagen und Wallboxen

In den letzten Jahren haben immer mehr Menschen die Vorteile von Photovoltaikanlagen und E-Mobilität erkannt. Diese Technologien ermöglichen es Hausbesitzern, umweltfreundlichen Strom zu erzeugen und ihre Elektrofahrzeuge günstig und bequem zu Hause zu laden. Durch die Installation solcher Systeme leisten sie nicht nur einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Die Entscheidung, eine Photovoltaikanlage oder Wallbox zu installieren, ist oft mit **erheblichen Investitionen** verbunden. Neben den technischen und finanziellen Aspekten gibt es jedoch auch wichtige **versicherungstechnische Überlegungen**, die Hausbesitzer beachten sollten. Solche Installationen können als Gefahrenerhöhung betrachtet werden. Daher kann eine Anpassung der Versicherungspolize erforderlich sein.

Eine Gefahrenerhöhung tritt ein, wenn sich die Risiken, die Ihr Versicherungsunternehmen trägt, ändern oder steigen. Photovoltaikanlagen und Wallboxen können das Risikoprofil Ihres Hauses verändern, sei es durch die erhöhte Brandgefahr oder durch die Möglichkeit von Schäden an der Anlage selbst.

Gemäß den rechtlichen Bestimmungen ist der Versicherungsnehmer verpflichtet, den Versicherer über eine Gefahrenerhöhung zu informieren. Durch die Meldung können wir Ihre Versicherungspolize überprüfen und gegebenenfalls anpassen.

Wenn Sie die Installation nicht melden, riskieren Sie, dass Ihr Versicherungsschutz im Schadensfall eingeschränkt ist oder sogar ganz entfällt. Melden Sie sich direkt bei uns und geben Sie uns alle relevanten Informationen zu Ihrer Photovoltaikanlage oder Wallbox.

Wir überprüfen Ihren aktuellen Versicherungsschutz und informieren Sie über ggf. notwendige Anpassungen.

scfinanz

Versicherungsmakler
Berater in Versicherungsangelegenheiten
Vermögensberatung

claus.schwarz@sc-finanz.at
Tel. 04248 33 400 | M. 0699 10 00 10 70

> Aus der Gemeinde

Hochzeiten



Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert den Brautpaaren und wünscht viel Glück für die gemeinsame Zukunft.



Samstag, 06. Juli 2024
Maritta Terpin & Gerald Moser, *Treffen am Ossiacher See*



Samstag, 20. Juli 2024
Julian Kramer & Isabell Egger, *Treffen am Ossiacher See*



Mittwoch, 07. August 2024
Franz Pichler & Elena Kalinina, *Budapest bzw. Kasan*



Freitag, 09. August 2024
Stefanie Dobernig & Davin Fux, *Treffen am Ossiacher See*



Donnerstag, 12. September 2024
Dominic Rowain & Carmen Mietschnig, *Dölsach*



Samstag, 14. September 2024
Otto Schneider & Sylvia Gosak, *Villach*



Die Mitarbeiterin der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See, Frau Anna Ortner, hat am **Samstag, 17. August 2024**, in ihrer Heimatgemeinde Afritz am See Herrn Jonas Furlan geheiratet.

Geburtstage



Geburtstage 02. Juli bis 02. September
Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert zu diesem Ehrentag!

80 Jahre DI Otto Claußen, Deutschberg

85 Jahre Gert Zechner, Treffen
Rosel Brunner, Annenheim
Renate Gratzl, Treffen
Heide Sternat, Treffen

Herta Mlekuz, Stöcklweingarten

90 Jahre Maria Juliana Hauptmann, Treffen
Viktoria Mayer, Treffen

91 Jahre Isabella Greimann, Treffen
Edith Nogradnig, Treffen

93 Jahre Stefanie Nedoba, Treffen

95 Jahre Maria Rijavec, Annenheim
Elisabeth Neßmann, Treffen

96 Jahre Elfriede Kircher, Treffen

97 Jahre Hildegard Anthofer, Treffen

Sollten Sie keine Veröffentlichung Ihres Geburtstagsjubiläums wünschen, ersuchen wir um entsprechende Verständigung!

Geburten



Der Bürgermeister gratuliert den frisch gebackenen Eltern zum freudigen Ereignis!



Milo
Sohn von Andrea und Felix Reimer, *Köttwein*



Paul Franz
Sohn von Johanna Jandl und Paul Lugger, *Pölling bzw. Leisach in Osttirol*